

21st Century

CHINA DAILY

ENGLISH LANGUAGE TEACHING REVIEW

英语教育

主管单位 国务院新闻办公室

主办单位 中国日报社

2010.8.30/星期一

培生教育集团全球
市场营销副总裁专访
A3版

外语网络教育研讨会：
聚焦虚拟社区教学实践
A5版

追忆钱钟书：
学贯中西的怪才
A7版

BIBF 专刊
详见B刊



数字化浪潮： 引领外语图书出版新方向

详见A4版

牛津词典：开放纳新 取舍有“道”

无论你是否喜欢“吗
吗祖拉”，这个在南非世界
杯上一鸣惊人的塑料
喇叭已经将号角吹进了
新版《牛津英语词典》中。

由时下最热门的微博催
生的新词tweetup(微博客
Twitter的使用者相约见
面)和microblogging(发
布微博客)也被同时收

录。据悉，在此次被收录
的2000余个新词中，还包
含了许多与金融危机及
气候变化相关的词汇。
就在这些新词被《牛

津英语词典》授予正式名
分的同时，上百万个被该
词典拒之门外的词语却
被英国一位22岁的年轻
人在牛津大学出版社的

地下室里发现，这些词语
有的甚至可以追溯到几
百年前。《牛津英语词典》
的发言人称，该词典收录
新词的依据是单词的实

际使用情况，那些暂时被
冷落的单词一旦能够经
常出现在出版物中，就将
“重见天日”。
详见A8版

举办托福网考教师研讨会 发布新 GRE® 备考资料

美国教育考试服务中心力拓中国市场

为开拓中国考试市场,托福及GRE考试的研发机构——美国教育考试服务中心(ETS)近期针对中国考生及英语教师推出了一系列考试新政策解读及教学指导活动。

记者获悉,ETS分别于8月9日和10日在上海华东师范大学、8月13和14日在北京师范大学面向广大英语教师举办了两场免费托福网考教师研讨会。在研讨会上,ETS总部托福网考资深专家 Pablo Garcia Gomez 将与与会英语教师讲授了托福网考辅导课程的具体授课技巧、英语课堂教学策略等实用内容。

对于引起中国英语教师广泛关注的“交流式英语”这一全新教学理念,Pablo Garcia Gomez 解释称,交流式英语注重英语的使用语境,而学术环境下的交流式英语是指人们在学术环境下进行日常交流时所使用的英语,它是保证学生在学术环境下取得成功的一项必备技能。

“托福网考能够模拟学生在真实学术环境下所遇到的各种情况。例如在托福网考中,考生会被要求先听一段文章,然后根据提问进行口头回答。口试过程完全模拟真实学术环境中

的情景。”Pablo Garcia Gomez 说。

作为ETS官方组织的英语教师职业发展项目,本次研讨会旨在为英语教师提供权威的托福网考教学指导,使其更深刻理解新托福考试所代表的全新英语教育理念——交流式英语。熟悉新托福考试的评分准则;掌握新托福学习方法;培养考生的英语综合能力;帮助考生顺利通过新托福考试。

另据了解,在新 GRE® 倒计时一年之际,ETS推出多项措施确保全球考生顺利备考。ETS大学与研究生

项目副总裁兼首席运营官 David G. Payne 表示:“为帮助全球考生备战明年8月份实施的新 GRE 考试,ETS在发布考试改革消息的同时,公布了大量免费备考材料。此外,ETS还将为所有参加明年8、9月考试的考生限时减免50%的考试费用。”

据介绍,新 GRE 普通考试新增多种导航功能、多种作答方式,设置了更多生活场景题。此外,ETS还在其网站提供《新 GRE® 普通考试(笔试)练习册》、语感和分析写作部分的样题等免费备考资料。

本月速览

中国语言服务行业调研启动

由中国翻译协会启动的2010年中国语言服务行业调研活动日前正在火热进行中。据了解,本次调研于8月初启动,已经历时一个月,旨在全面了解中国语言服务行业的现状与总体态势,把握未来行业的发展趋势。

据了解,中国译协将在本次调研基础上发布第一份《中国语言服务行业基本状况》报告,在社会上树立起“语言服务行业”的概念,在国际上推广“中国语言服

务供应商”品牌。

中国译协相关负责人表示,按时提供有效答卷并下联系方式的企将获得本问卷调研报告全文。今后中国译协将建立《年度行业报告》调研发布机制,逐步完善对行业状况和发展趋势的研判,为制定行业整体发展规划奠定基础。

译协成立于1982年,是由与翻译工作相关的机关、社会团体及个人自愿组成的学术性、行业性非营利组织。

科大讯飞语音合成技术夺冠

在近期结束的“国际英文合成评测大赛”上,安徽科大讯飞获得英文合成系统综合评分第一名。此次,科大讯飞第五次蝉联该项大赛桂冠。

本届大赛汇聚了十余家国际语音研究领域的顶尖高手,包括美国卡耐基—梅隆大学(CMU)、英国爱丁堡大学(Edinburgh University)、日本名古屋工业大学(Nagoya Institute of Technology)、微软等语音技术领域的世界一流研究机构与企

业。整个大赛包括使用5小时完整语音与1小时部分语音的语音合成传统项目测试,以及“合成系统音色转换”、“噪声环境下的可懂度测试”与“高采样率语音合成”3个选做项目。科大讯飞研制的系统在“自然度”这一语音合成技术最关键评测指标上均名列第一。

国际英文合成评测大赛,是英语语音合成领域规模最大,最具权威性、广泛性的国际评测比赛,由美国、日本、英国联合组织发起。

数字快报

308:9

教育部、财政部近日联合发布了《关于立项建设2010年国家级教学团队的通知》。通知确定北京队“宪法与行政法教学团队”等308个教学团队(含8个军队院校团队)为2010年国家级教学团队。其中,英语类教学团队包括外交外事翻译教学团队(外交学院)、大学英语新模式教学团队(河北科技大学)、英语专业翻译教学团队(华东师范大学)、英语口语系列课程教学团队(广东外语外贸大学)和大学英语教学团队(西北工业大学)。中央财政将安排每个团队30万元专项资金,资助国家级教学团队进一步开展教学研究、编撰出版教材、培养中青年教师、接受教师进修等工作。

此外,教育部、财政部同期公布了《教育部 财政部关于批准第三批高等学校特色专业建设点的通知》。北京林业大学、北京师范大学、南开大学、大连外国语学院、黑龙江大学、华东师范大学、安庆师范学院、中南大学、广西大学等9所高校的英语专业以及西安外国语大学的翻译专业榜上有名。

164; 69.2%

为帮助语言培训行业及关心语言培训的网民更清楚地了解语言培训行业的发展动态,百度数据研究中心分析了今年4月至6月网民对语言培训的相关搜索情况,于近日推出了《2010年Q2语言培训行业报告》。

本次报告从语言培训行业概况、市场格局、网民特性等方面展开,以全新视角深入解读语言培训行业。报告指出,今年二季度语言培训行业日均搜索指数达到164万;各大语言培训品牌中新东方以69.2%的关注度名列榜首,其余品牌的关注度皆不超过5%。其中,英孚教育、环球雅思和昂立教育以3%至5%的关注度在第二阵营领先。

\$13亿; \$23215

据韩国媒体报道,韩国人为学英语每年要花费13亿美元以上。为吸纳本国学生以及周边中国和日本学生,韩国政府与英美等国著名学校合作,计划在济州建设国际英语城。不久前,美国名牌私立学校北伦敦国际学校(济州)举行了分校奠基仪式。据悉,该校将在明年9月开学,提供从幼儿园至高中的课程,每年学费约为23215美元。

世说新语



懂的和说出来的句子数量相比,实际是非常匮乏的。”

——著名美国语言学家 乔姆斯基

事件

“儿童习得语言要凭借两个条件,一是人脑先天机制,一是后天语言环境。在后天语言环境中,儿童听到的语言材料叫做‘语言刺激’或‘刺激’,这种刺激是以句子的形式出现的。

作为‘刺激’的句子数量,即儿童听到的句子数量可能很多,但与他后来能听



“英语正以一种强悍的姿态侵入汉语,其速度可谓惊人。倘若不重视英语侵入汉语的问题,再不采取有力措施制止汉英混杂的蔓延,若干年后,汉语将变成汉英混杂、不汉不英的语言;单纯的汉语将不再是单独能够表达情

达”

意的语言体系。”

——人民日报海外版 科教部主任傅振国

事件

近年来,北京、上海、广州等大都市积极创建国际语言环境,全民普及英语的氛围引起了学术界的广泛讨论。傅振国近日在报纸上撰文,提出要警惕“英语入侵”,并分析了汉语吸收外来语的正确方法。

他认为,我们祖先前辈早就为吸收外来语创造了正确的方法,即“用音译,便有了‘咖啡’;用意译,便有了‘电话’;用音译加意译,便有了‘芭蕾舞’。合理使用这三种方法,便能解决外来语翻译汉化的问题。

“当今社会英国人认为直接说‘thank you’显得不合时宜了,他们更喜欢用 cheers 等生动的词汇来表达自己的感激之情。”

——调查活动发言人 Caroline Weaver

事件

21st Century

21st Century ELT Review is a publication of China Daily.

本报由中国日报社
(21世纪英文报)编辑出版
编辑:王昕 田文 王晓璐
美术编辑:刘兴义

刊号: CN11-0229
地址:北京朝阳区惠新东街15号
邮政编码:100029

新闻热线:(010) 6496-5483 6499-5493
广告热线:(010) 6496-5515 6499-5516
征订热线:(010) 6496-5515

传真:(010) 6496-0404
网址:elt21st.cn
电子邮箱:tougao@21stcentury.com.cn

来稿一经录用,版权即归本刊所有。
未经许可,其他刊物不得以任何形式转载。

中国日报印刷厂印刷



Emma Stubbs, 培生教育集团全球市场营销副总裁。于英国约克大学获得语言学及法语学学士学位,在杜伦大学获得汉语硕士学位,曾在国际注册市场师协会研修管理理论。曾在英国驻华使馆文化教育处工作六年,具有长达十年的推广语言考试的经验,2008年加入培生旗下的培生语言考试中心(Pearson Language Tests)。

留学语言考试添新丁 叫板雅思托福底气十足

——培生教育集团全球市场营销副总裁专访

■本报记者 王昕

1981年12月,中国内地举行首次托福考试,北京、上海和广州三地同时开考。1989年,雅思考试进入中国,在长达近20年的时间里,怀揣留学梦想的中国考生大都只能在这两种考试中进行选择,根据留学目的国和院校的要求接受语言考试。在留学语言测试领域,托福和雅思的牢固地位似乎无可撼动。而在2009年,一项同样具备留学语言测评功能的名为PTE Academic的考试逐渐在国内兴起,由托福和雅思形成的留学语言考试两极格局将被打破。

2009年10月该考试在全球22个国家和地区的150多个考点陆续开考。2009年11月4日,PTE Academic在中国大陆的北京、上海率先开考,12月广州考点开放,今年又在国内9个城市增设了考点。借着培生教育集团全球市场营销副总裁Emma Stubbs来京访问之际,我们就PTE Academic考试的特点、研发初衷、测评效果等问题对其进行了专访。

1. 您此次来北京的主要目的是什么?

Emma:此次来北京的主要目的是推广培生教育集团开发的一项英语语言测试。考试名为PTE Academic,这项考试自去年在中国的几大城市试点和开考以来受到了很多的关注。为了给考生提供更多的便利,最近培生集团与美国管理研究生院入学考试委员会联手合作推出捆绑报名服务,GMAT Academic考生同时参加PTE Academic考试,就可节省100美元的考试费,约合人民币800元。这一优惠活

动的报名截止时间是2011年12月。

2. PTE Academic考试的主要特点是什么? 主要优势在哪里?

Emma:PTE Academic考试是由培生教育集团主办的英语考试,旨在为母语非英语而希望在英语国家求学的考生提供公正、公平、迅速、准确的语言能力衡量。它与人所熟知的托福和雅思考试一样,都可用于为出国留学的考生提供英语语言水平测试结果,其成绩可用于申请本科、研究生、博士学位等课程。

考试分三部分,口语与写作、阅读和听力部分。总分90分,分为6个分数等级。“灵活性、安全性、高效性”是PTE Academic考试的一大特点。该考试在非高峰期可在各地区每周安排两个场次的考试,在考试高峰期培生考试中心甚至可以做到每天开考来满足学生对考位的需要。考试全部采用计算机考试和评分系统,与GMAT考试使用同一考场,考试结果可在5个工作日内发给考生,最快两个工作日内考生就可获知成绩。考试成绩可不限数量免费发送至学生申请的学校,为学生减少了上千元的国际邮寄费用。

由于PTE Academic考试使用的是《欧盟语言共同参考架构》(简称CEFR或CEFR)的评分标准,其对于语言的考核机具有独特优势。全自动机器评分摒弃了考官的主观因素对考试成绩的影响,显示了考试的公正性。

在考试开始前,考生需面对机器进行30秒的自我介绍,录音内容会随着成绩单一起发往考生申请的院校,这些生动的语音资料可以让院校更清楚地了解申请者的真实情况,为考生提供自我展示的机会。考试成绩单提供一个总分及10项语言技能分数,包括考生的发音、拼写、语法掌握等方面水平。

另外,PTE Academic考试的考场安全性很高,考场内有很多保证安全的检查,比如电子签名、指纹识别、手掌静脉识别等安全设置,可以保证考生身份的真实性。

3. PTE Academic考试目前在全球和中国的推广情况和受认可程度如何?

Emma:2007年年初,培生携手美国管理研究生院入学考试委员会共同在全球推出了该考试。同年10月,培生语言考试中心在全球28个国家和地区进行了第一次试验性考试,近万考生参与其中。2008年5月PTE Academic在全球举行了第二次试验性考试。在中国,培生选择北京和上海作为试点,提供了考位1000多个,供考生体验这一全新的英语测评工具。

PTE Academic自2009年10月正式推出以来,目前已得到英国、美国、加拿大、澳大利亚等20多个国家1700余个院系的认可,并且这一数字还在不断增加。这些院校包括哈佛大学、耶鲁大学、康奈尔大学、达特茅斯大学和爱丁堡大学、伦敦商学院、都柏林大学等。

2009年,我们在北京、上海、广州、香港和台湾五地开始提供考试服务。今年4月,PTE Academic开放了长沙、成都、大连、

哈尔滨、济南、南京、武汉、厦门、西安9个城市的考点,国内考生可以随时登陆PTE Academic考试网站(www.pearsonpte.com)进行在线报名。

4. 您如何看待中国巨大的英语教育市场?

Emma:中国具有庞大的英语学习人群,每年的出国人数也相当可观,我们非常重视中国的市场,也很重视中国学生对于PTE Academic考

“自2009年10月正式推出以来,考试已得到英国、美国、加拿大、澳大利亚等20多个国家1700余个院系的认可,并且这一数字还在不断增加。”

试的体验感受和意见。在今年年初我们还特地启动了PTE中文官网(www.ptechna.org),方便中文使用者了解考试步骤和备考信息。

培生集团是国际著名的出版与传媒巨子之一,旗下拥有全球最大的教育出版集团(Pearson Education)、企鹅出版集团(Penguin Group)和金融时报集团(FT Group),中国这一巨大的语言学习和市场对于培生的教育资源和出版资源都是非常重要的。

5. PTE Academic是否会将来开展考试培训项目?

Emma:PTE Academic将不会涉足那些旨在帮助考生短期内攻克考试的应试类培训。我们希望合作的是与培生有共同理念和目标的机构。事实上我们还为此推出了官方合作伙

伴计划。我们对申请成为官方合作伙伴的机构将给予支持。

我们要强调的是,开发PTE Academic的初衷就是为了让其能真正发挥准确测评学生真实语言水平的目的,同时促进考生在备考时根据考试设置的标准准备自己的语言水平。从长远来看,只有考生的语言水平提高了,面临国外全英语的环境才能应付自如,学术进修才不会因语言受阻。

PTE Academic在为考生提供考试体验服务方面考虑十分周到。我们为备考学生准备了两种模拟考试,不计分模拟考试和计分模拟考试,考生在考前可较为准确地测试英语水平,了解不足,积极备考。在我们的官方网站(www.pearsonpte.com)上,我们也为考生提供了全面的备考资料资源,如考生手册、考试题型介绍等。

PTE

PEARSON TEST OF ENGLISH Academic

Test Taker Score Report

Example, Student

Address:	123 Example Lane Example City, EX 12345 Example Country
Email Address:	example.student@institute.com
Telephone Number:	+999 321 12345678
Date of Birth:	12 August 1989
Country of Citizenship:	Example Country
Gender:	Male
Registration ID:	998877665
Report Issue Date:	29 October 2009
Score Date:	26 October 2009
First Time Test Taker:	No
Scores Valid Until:	26 October 2011

1 Overall Score: 56

The Overall Score for PTE Academic is based on the test taker's performance on all items in the test. The scores for Communicative Skills and Enabling Skills are based on the test taker's performance on all items from that section in these tests respectively. As each item contributes to more than one Communicative Skill or Enabling Skill, the Overall Score cannot be calculated directly from the Communicative Skill scores or the Enabling Skill scores.

The graph below indicates this test taker's Communicative Skills and Enabling Skills relative to his or her Overall Score when comparing the Overall Score and the scores for Communicative Skills and Enabling Skills, please be aware that there is some discrepancy in this representation, depending on a variety of factors. For more information on interpreting PTE Academic scores, please refer to Interpretation of the PTE Academic Score Report which is available at www.pearson.com/pearsonacademic

Skills Profile

Skills	Score
Listening	59
Reading	63
Speaking	47
Writing	78
Enabling Skills	
Grammar	39
Oral Fluency	37
Pronunciation	49
Spelling	64
Vocabulary	71
Written Discourse	61

2 Communicative Skills

3 Enabling Skills

4 Overall Score

NOTE TO INSTITUTIONS: To identify official, authorized PTE Academic score information for this test taker, visit our secure website at www.pearson.com/pteacross

© Pearson Education, Inc. All rights reserved. PTE Academic is a registered trademark of Pearson Education, Inc. All other trademarks are the property of their respective owners.

PTE Academic考试的成绩单通过十项技能分数全面分析考生的英语水平,此成绩单在PTE系统中可以免费不限量发送到申请院校。

开发数字平台 升级在线教育服务

外语图书出版开创新格局

■本报记者 田文

继热闹的 2010 上海书展之后, 8 月 30 日至 9 月 3 日, 第十七届中国国际图书博览会在北京国际展览中心隆重举行。作为当前出版领域的热门话题, 数字出版依然是本届北京国际图书博览会的亮点。

据了解, 本届图博会重点打造了 2000 平方米的“数字出版专业展区”, 展区内容不仅涵盖外语类网络教育、电子书、网络期刊、手机出版、网络发行等最新技术, 更重点展出了最前沿的电子纸技术和最先进的电子阅读器产品。

区别于文学、其他专业图书的数字出版, 外语类书籍的数字化似乎更具有特殊性。面对汹涌而至的数字出版大潮, 近年来, 国内众多大牌外语图书出版机构积极探索数字出版的新模式和内容。

本土企业“群雄逐鹿”

记者在采访中了解到, 作为国内外语出版的龙头企业, 外语教学与研究

出版社早在 2001 年推出《新视野大学英语》教材之时, 便推出了新视野网络教学平台, 完成了网络课程的设计蓝图, 实现了教材与网络教学平台同期上线。2009 年, 该社数字资源中心正式成立, 并启动了外语资源的数字化转换和完善工作。

外研社总编辑助理甄强表示, 在互联网时代, 自然式、智能化、互动式学习必将成为潮流。但考虑到外语教学的现状, 外语教学数字化产品被主流市场所接受仍需时日。外研社目前正在进行的正是未来几年外语教学数字化的一个积累。

据介绍, 在数字资源积累的基础上, 外研社迅速完成了外语学习资源库的开发, 如今全国已有 200 多所高校可以在线访问和使用外研社外语学习资源库。这些校外语学习资源包括 BBC 等海外媒体的原版音视频资源, 为师生提供集阅读、练习、考试、教学视频、多媒体课件及自测为一体的全面解决方案, 成为高校图书馆建设、外语数字资源库的首选。

2009 年, 外研社相继发布了 5 个数字化平台: 基础英语自主学习平台、基础英语教育试题库系统(初中版)、“希望之星”英语风采大赛在线培训平台、定制测试与学习报告项目、外研社数字学习平台。这五大平台和覆盖了中国英语教育者和学生的各个层面。

目前, 外研社正在启动“线上外研社”计划, 旨在为学习者提供全面的、立体化的在线教育服务。此外, 外研社还建设了 2u4u 悠游网、外语资源库等数字平台, 外研社银盘电子商务有限公司开发了新一代阅读和学习工具点读笔, 推出了《新概念英语》《英语(新标准)》等 200 多本点读笔。

作为华东地区外语出版界的领头羊, 上海外语教育出版社早在 1996 年便启动了数字出版业务, 通过十余年的努力开拓, 目前外研社已形成了数字出版的多元化发展格局。

记者在采访中了解到, 外研社的拳头产品是为各级各类的外语学习资源。为开拓数字出版业务, 外研社每推出一系列的外语学习教材, 会同多步研发供学生自学的同步

据统计, 截至 2008 年年底, 我国近 600 家图书出版社中已有 90% 开展了数字出版业务, 出版电子书 50 万种, 发行总量超过 3000 万册, 收入高达 3 亿元, 2009 年数字出版业总产值超过 790 亿元, 首次超过传统出版业。目前, 我国数字出版正以每年 50% 的速度增长, 已成为新闻出版产业的重要组成部分。



在国际出版巨擘的收益结构中, 数字出版业务均已超过 50%。

媒体配套光盘及供教师使用的电子教案。

根据 2003 年教育部颁布的《大学英语课程教学要求(试行)》, 外教社设计开发出“新理念大学英语网络教学系统”, 为学生创设自主学习环境, 全面培养学生的英语综合应用能力。除学习系统之外, 外教社积极进行数字产品的研发, 根据外语教学活动各个环节、各类人群的不同需求, 相继研发出“外教社大学英语分级测试题库”和“外教社大学英语口语考试系统”。此外, 针对专业研究的需要, 外教社还开发了“中国高校外语专业多语种语料库建设和研究—英语语料库(CEM 语料库)”。

近年来, 外教社的数字出版发展正逐步向英特网领域开拓, 其自主研发的“外教社高等英语教学网”“外教社有声资源网”“思飞小学英语网”“青春与世博同行外语学习网”, 以及“中国外语教师培训网”等一系列网站, 已有效构建起一个受众广泛、功能强大的外教社网站群。

正当众多传统出版社蜂拥进入数字出版业务之时, 累计出版各类出版物 3 万余种, 发行量逾 600 亿册的人民教育出版社以“教育资源+创新 IT 企业”的模式亮相数字出版领域, 其独特的发展模式与迅速发展的势头引起了传统出版业的广泛关注。

人教社的数字拳头产品——英语(新目标)网络教材(简称“英语互动学堂”)自去年 6 月正式上市以来, 受到英语教育专家、教师、学生及家长等各方的广泛关注。

人教社网络教材技术平台的合作伙伴、创新新(中国)科技有限公司总裁李慧勤告诉记者,《英语(新目标)网络教材》基于该公司开发的“自由风 exFree.com 网络语言学习平台”之上, 实现了教材内容数字化、交互功能智能化、平台网络化。英语互动学堂以其互动、有趣、高效的特点, 通过强大的语音辨识技术与互动学习方式, 提供了全新和完整的教师主导教学和学生自主学习的解决方案。

今年 6 月 18 日, 人教社经营的“人教学习网”正式上线。该网站由人教社与北京东田教育科技有限公司历经 10 年共同研发推出。“人教学习网”整合了丰富的教育教学资源, 覆盖小学、初中和高中全学科人教纸质教材的全套立体化电子课本, 包含上千小时的“特级教师同步辅导”网络学习视频资源, 涵盖了小学、初中、高中各年级主要学科。

人教社社长李志军表示, 该社早在 20 年前就开始了教材立体化和数字出版领域的积极探索, 进入 21 世纪以来, 人教社进一步加大了教育资源信息化和数字出版、网络出版的

资金与技术投入, 不断推出数字化产品和服务, 如页面日访问量超过 250 万人次的人教网和全国农村中小学现代远程教育工程的教学光盘项目等。

海外集团引领潮流

记者在采访中了解到, 在欧美发达国家, 传统出版向数字出版转型早已是大势所趋。

一方面, 欧美国家的传统出版市场近年停滞甚至萎缩; 另一方面, 数字出版市场却以极高的速度发展。培生教育集团、里德·爱思唯尔集团等国际出版巨擘的收益结构中, 数字出版业务均超过 50%, 而且这一比例还在进一步提高。施普林格、里德·爱思唯尔等国际领先的出版商大都在 20 世纪末开始向数字内容服务商转型。

据业内人士介绍, 一些国际著名的专业性、学术性出版集团早已不再固守单一的图书出版业务, 而是通过提高内容的附加值, 为读者提供更全面、个性化的信息与知识服务, 不断推动专业和学术出版向纵深发展。

全球著名电子数据和教育出版社——圣智学习出版集团近年来通过推进各种类型的大型数据库和在线平台的建设步伐, 开发了各种类型的数字产品, 其旗下的出版品牌 Gale 创建并维护着 600 多个数据库, 服务于图书

馆、学校和商业领域, 提供精确、权威的参考文献、报刊、杂志内容。

世界一流的出版集团——培生教育集团的年营业收入约为 80 亿美元, 其中数字产品和服务的收入为 11 亿美元。该集团研发的朗文互动英语学习平台专为训练学生的听说读写技能而设计。每一项教学步骤都由互动情景、视频、音频和多项选择等内容构成, 既可以用于传统课堂教学, 也可以用于远程教育。

据了解, 该平台的研发历时 8 年, 还采用了以甲骨文公司核心技术为基础的 JAVA 技术。此外, 培生还向机构客户提供包含 4000 余种信息类图书的在线数据库资源。

电子工业出版社学术出版分社社长秦绪军坦言, 我国出版界虽然大力拓数字出版市场, 但近年来与国外出版集团的差距不但没有缩小, 反而加大了。

“如今, 数字内容服务领域已没有制造与运输环节, 国外竞争者可以长驱直入进入中国。因此, 出版竞争就由单一的国内竞争, 走向了多元的国际竞争。这就要求我国出版界必须加快发展数字出版的步伐, 迅速在数字出版服务领域内后来居上。短期内, 传统出版机构作为数字出版产业的主体地位不会改变, 但技术提供商也将成为产业链中的重要组成部分。”秦绪军分析。

中国ESP研究高端论坛

ESP课程建设:贯穿真实性原则

7月下旬,中国ESP(English for Specific Purposes)研究高端论坛在北京召开。该论坛由北京外国语大学专用英语学院、重庆大学外国语学院和中国英语教学研究会联合举办。本次论坛针对新形势下ESP教学与研究中的相关问题展开探讨,为与会教师提供了一个了解最新理念、交流研究成果、沟通教学方法的平台。



Reinterpreting ESP

Vijay K. Bhatia
香港城市大学

Like applied linguistics, ESP also has, for a long time, been interpreted rather narrowly within the context of language teaching and learning. However, considering much of the work that has been done in genre

analysis and more recently, in critical genre analysis, it is not only possible, but more importantly desirable, to re-interpret applied linguistics and ESP in the context of a number of other areas of application, such as

translation, information and document design, and most importantly the study of institutional, organisational, and professional, as well as other workplace practices that we are interested in.

In this address, I would

like to argue for the widening of the scope of applied linguistics, and hence ESP, to cover a number of such area of application, in particular, translation, information design, and the study of professional practices.



Current directions in English for Specific Purposes research

Brian Paltridge
悉尼大学

The speech focuses on the following six aspects: ESP and genre, ESP and corpus studies, ESP and English as a lingua franca, ESP and advanced academic literacies, ESP

and identity, ESP and ethnographic approaches.

The conclusion is: 'English is closely tied to processes of globalization: a language of threat, decline, destruction and

opportunity. English is a translocal language, a language of fluidity and fixity that moves across, while becoming embedded in, the materiality of localities and social

relations. English is bound up with transcultural flows, a language of imagined communities and re-fashioning identities'(Pennycook 2007, 5-6).



中外ESP教材比较

孙有中
北京外国语大学

学与研究出版社、高等教育出版社、清华大学出版社、哈尔滨工业大学出版社、上海外语教育出版社和苏州大学出版社。

(2)国内ESP教材建设的基本成就表现在:各大出版社高度重视,出版数量显著增加,主要系列教材类别基本形成,引进与自编并重,教材初步满足教学需要。

(3)国内ESP教材的基

本特点:

①专业英语教材:专业文献阅读型教材占主流,专业知识与语言习得有待进一步融合,双语/原版教材与ESP教材混为一谈。

②商务英语教材:听说读写译立体开发,多媒体辅助,学生用书与教师用书配套,教学理念更新。

2.国外ESP教材

(1)国外出版ESP教材的出版社包括:Garnet

education, CUP ELT, OUP ELT, Longman Pearson, Macmillan, Marshall Cavendish.

(2)国外现行ESP教材的基本特点:

注重实景、互动、案例;专业知识与语言习得高度融合;图文并茂、多媒体辅助;缺少与国内ESP教学对应的可直接引进的教材。

3.国内ESP教材建设思路

(1)对现行教材的使用效果展开调查。

(2)进行教材需求分析:学生、教师、学校、人才市场。

(3)ESP教材编写基本原则:

真实性贯穿各教学环节;合理定位教学目标;创新编写体系:语法、功能、情景、主题;专业知识与语言习得有机结合;英语教师与专业教师合作;传统教材与多媒体结合;学生用书与教师用

书结合;省时、省力、省钱。

(4)开发专业学术写作与学术演讲教材。

(5)提升专业英语教材水准。

(6)建设商务英语、法律英语、新闻英语精品教材系列。

(7)加强人文社科ESP教材系列建设。

(8)开发行业英语自主学习教材系列。

(9)开展教师培训。

1.国内ESP教材
(1)国内出版ESP教材的主要出版社包括:外语教

2010中国外语网络教育研讨会

推进虚拟社区英语教学实践

2010年中国外语网络教育研讨会于8月19日至20日在北京举行。本次会议由中国外语网络教育研究中心主办,环太平洋地区计算机辅助教学协会、美国麦格劳-希尔教育测评中心及《中国应用语言学》编辑部协办。来自北京外国语大学、西安利物浦大学、南京大学、汕头大学等知名学府的70余位教师出席了此次研讨会。

大会特邀北京外国语大学顾曰国教授、环太平洋地区计算机辅助教学协会主席Thang Siew Ming教授等知名专家做主旨发言。

Multimodal Text Analysis of ELT Classroom Discourse — An Agent-Oriented Modeling Approach

顾曰国
北京外国语大学&
同济大学

What happens in ELT classroom in China? What counts as "good teaching"? What do students do while the teacher does the talking? What roles does ICT play in ELT classroom?

In order to empirically investigate into these issues, a lab-like classroom is specially set up at Tongji University, Shanghai,

China, equipped with three cameras simultaneously video-taping the teacher, students, and the use of ICT. As of writing, over a hundred hour corpus of the video-taped data has been compiled.

This paper explores multimodal text analysis of such video stream data. ELAN is adopted as a tool for multiple-layered analysis.

An agent-oriented modeling and its metalanguage (AOM) is used for data-integration. It is hoped that the multimodal text analysis of such corpus will provide empirical evidence for seeking answers to the four questions raised above.

Establishing Virtual Communities of Practice for Teacher Professional Development — Challenges and Obstacles

Thang Siew Ming
环太平洋地区计算机辅助教学协会

Research on teacher learning has changed substantially due to shifts in the theoretical perspectives of learning that have impacted on how learning is viewed. The traditional Professional Development (PD) designs feature a top-down approach, passive learning which does

not consider the context of learning.

The rapid advancement in technology has brought about massive changes to teaching and learning and has led to the development of what is known as Virtual Communities of Practice (VCoPs). Barab, MaKinster and Scheckler (2004) describe a VCoP as "a persistent, sustained [socio-technical] network of individuals who share and develop an overlapping knowledge base, set of beliefs, values, history and experiences focused on a common practice and/or mutual enterprise" (p. 23).

This paper will first review research projects that concentrate on the establishment of VCoPs

in the West and in the East to determine the challenges and obstacles encountered. It will then attempt to identify factors essential for the success of such projects taking into consideration situational, environmental, cultural and technical variations. Then it will proceed to describe a research project undertaken in Malaysia to promote VCoPs among Malaysian Smart schools teachers of English, Science and Mathematics. The challenges and obstacles of implementing such communities will be discussed and compared to efforts in other contexts and suggestions on how to move things forward shared.

优秀的外语图书是外语教育与学习中的良好伴侣,也是领略西方文化的重要途径和窗口。本版聚焦近期推出的优秀外语类工具书、读物、教材教辅以及引进文学,同时设置精彩书评,第一时间为您呈现外语图书出版业的最新风貌。



《零起点托福渐进教程》 ——成功留学第一步

目前,留学海外已经成为国内许多高中生的努力目标。选择到美国、加拿大等热点地区留学,高中学生需要具备较大的词汇量和较强的英语运用能力。为满足这一需要,加拿大高等教育基础部与世界图书出版西安公司合作编写和出版了《零起点托福渐进教程》。该教程分为四册,分别从听、说、读、写四方面进行专项训练。

下面从三个方面对这套教程进行简要介绍。

一、从高中英语到托福考试

《零起点托福渐进教程》是为中国高中水平学生直接进入北美大学准备准备的英语教材。在这套教程中,编者安排了如下语言能力培养的项目。

1. 阅读:训练的技能包括略读和查读,通过上下文理解词义、理解事实和细节、确定指代内容、掌握篇章结构、推理和分析、确定作者的写作目的。

2. 听力:通过各种练习形式,配合超过2小时长的录音资料帮助学生掌握听读、记笔记的有效方法。

3. 写作:强调语言基础知识的学习和巩固,注重写作思维的培养。多种激活思维的活动给予学习者正确审题、挖掘素材、提炼主题、整理素材和确定大纲等内容的全过程训练。

4. 口语:突出语言基本功的训练,配合3小时的录



音资料对学习者的发音、语调、常用词汇、句等进行循序渐进、系统的培养和训练,提升学习者由词到句、由句到段的描述、释义、比较、总结等口语表达能力。

二、考试和语言能力的双提高

本套教程充分考虑到中国学生留学海外的实际需要,注重语言运用能力和考试过关能力的双提高。在教程设计上,既要以学生入学水平为起点,又要为达到目标做有效的过渡。因此,教程在安排有效内容的同时,更加注重内容的拓展和运用能力的培养。整套教程遵循了如下编写原则。

1. 突出语言基本功的训练。教程培养和训练学习者由词到句、由句到篇、由语言输入到语言输出的语言实际应用能力的。

2. 关注语言思维能力的培养。对各知识点的讲解做到层层剖析和逻辑推导,摒弃直接呈现答案和成品范文的方法。

3. 注重教材的内在联系。在内容和章节编排上做到由浅入深、由部分到整体的循序渐进的推进方式。

4. 突出内容的时效性。在内容的选取上,教材抛弃枯燥的理论说教,直接针对学习者的学习需要,以解决其知识的薄弱环节为目的进行选材。

5. 强调练习的丰富性和多样化。教材强调在“做”中学习、修正和提高语言能力。章节练习旨在促进学习者对内容的活学活用,课后任务保证学习的持续性。同时,练习方式不拘一格,根据不同阶段的不同任务和要求,设计相应的习题和任务,锻炼各种语言技能。

三、国际标准化、规范化的内容体系

加拿大高等教育基础部作为加拿大国家教育交流中心与中国大学合作的国际标准化、规范化的高等基础教育机构,于2001年在中国开设以来,招生人数不断扩大,越来越多的毕业生直接进入加拿大各大学攻读学士学位。

该教程就是加拿大高等教育基础部在近10年的教学实践基础上,根据中国学生的语言学习特点进行设计和编写,并且经过多次调整和修改后完成的系列教程。本教程力求对国内英语水平较低的学生进行更全面、更系统的英语教育和培训。在教材设计上,既考虑到课堂教学的需要,也考虑到学生的自学需求,合理安排内容。

书业快讯

《牛津·外研社英汉汉英词典》9月全球上市

由牛津大学出版社和外语教学与研究出版社合作5年共同编写的《牛津·外研社英汉汉英词典》将于近日正式出版发行。据悉,该词典是首部由中英两国出版社合作编写的词典。

据了解,《牛津·外研社英汉汉英词典》依时牛津英语语料库和LIVAC共时语料库,共收录670,000条单词、短语及翻译,是迄今为止

规模最大的英汉汉英词典,能够满足中国人学英语和外国人学汉语的双重需求。

此外,该词典开创性地采用了基于互联网平台的词典编纂系统。来自英国、美国和中国的编译者在编纂系统上同步工作,并且可以随时查看、修改编纂内容,交流、讨论相关问题。如此先进的系统在中国词典编纂史上尚属首次。

马克·吐温自传百年后终面世

记者近日获悉,在美国知名作家马克·吐温去世100年后,美国加州大学出版社将于今年11月正式出版他的完整权威自传。

据了解,马克·吐温于1910年4月21日因心脏病突发辞世。他生前著有多达5000页的自传手稿,其中有写有对政治的尖锐批评,而留下遗言“身后

100年内不得出版”。

马克·吐温自传手稿的管理人、加州大学伯克利分校教授罗伯特·赫斯特称,自传手稿一直由该校图书馆保存,其中有近一半内容从未被披露。

马克·吐温著有《哈克贝利·费恩历险记》《汤姆·索亚历险记》《竞选州长》等作品,其辛辣的讽刺风格让人印象深刻。

“诺奖”得主品特作品引进中国

2005年诺贝尔文学奖得主、英国著名剧作家哈罗德·品特的作品即将由译林出版社引进出版。据了解,本次出版的品特戏剧集分为《送菜升降机》和《归土》两卷,收录了品特最具代表性的13部剧作及5篇演说(包括诺贝尔获奖演说),是品特作品首次在国内授权结集出版。

据了解,哈罗德·品特被誉为继萧伯纳之后英国最重要的剧作家,是英国荒诞派戏剧的代表人物。哈罗德·品特笔锋犀利,具有冷峻的解剖风格,因而被称为“威胁大师”。品特善于揭示日常生活中的不祥与平静状态下的噪声,其作品中的角色多是失业者、小职员等社会底层人物。



本栏目每月一期,发布由北京开卷信息技术有限公司提供的全国上市英语类新书销量排行榜,帮助读者及时掌握英语类新书市场动向。

2010年7月上市英语类新书销量排行榜

排名	ISBN	书名	定价	出版社名称
1	9787538729740	每天读一点英文-那些妙趣横生的故事(笑话卷)(中英双语+MP3)	26.8	时代文艺出版社
2	9787802651045	IELTS词汇+联想记忆法(乱序版)(MP3 INSIDE)	58	群言出版社
3	9787516925942	新东方大英语词汇丛书-大学英语四级考试核心高频词汇突破(附mp3)	19.8	北京语言大学出版社
4	9787562827939	新世纪英语丛书-大学英语4级考试710分词汇必备(第3版)	28	清华大学出版社
5	978730223948	大学英语四级词汇详解手册(第2版)	20	清华大学出版社
6	9787119063838	英汉词典	38	外文出版社
7	9787562828013	大学英语1-4级词汇手册(第2版)	19	华东理工大学出版社
8	9787561927700	BEC词汇+联想记忆法(乱序版)(附mp3)	36	北京语言大学出版社
9	9787200081848	口语这些就够了(基本篇)	38	北京出版社
10	9787502176938	必须掌握的英语经典名篇200篇	34.8	石油工业出版社

注:本排行榜统计时间为7月1日至7月31日,排行榜数据来自北京开卷信息技术有限公司“开卷全国图书零售市场监测系统”,本月监控码洋为7.9亿元。系统涵盖了全国绝大多数大中型书店,每月销售图书品种50多万种,开卷每月的全图畅销书排行榜由这些书店的所有图书零售数据汇总整合而成,具有很强的权威性、代表性、完整性和中立性。

钱钟书：学贯中西的怪才

读林纾翻译作品，树英语学习志向

英译毛选字斟句酌



生卒：1910—1998
籍贯：江苏无锡

钱钟书，原名仰光，字哲良，字默存，号槐聚，曾用笔名中书君，中国现代著名作家、文学研究家。晚年就职于中国社会科学院，任副院长。钱钟书在文学、比较文学、文化批评等领域的成就颇丰，推崇者甚至冠以“钱学”。钱钟书的英文造诣很高，曾为《毛泽东选集》英文版翻译小组成员。其诸多英文小品曾发表于《中国评论家》《书林季刊》等杂志上，内容多涉及中国古典文学与西方古典文学的比较与研究，具有很高的学术价值。

1923年，钱钟书考入苏州桃坞中学，这是美国圣公会办的教会学校。当时，桃坞中学的校长是由教会指派的国外传教士，学校的外语课也全用英语任教，其他课也全用英语讲课。

在著作《林纾的翻译》中钱钟书详述了其学习英语的重要动力来源。“我自己就是读了他（林纾）的翻译而增加学习外国语文的兴趣的。商务印书馆发行的那两小篇《林译小说丛书》是我十一、二岁时的大发现，带领我进了一个新天地。一个在《水滸》《西游记》《聊斋志异》以外另辟的世界。我事先也看过梁启超译的《十五小豪杰》、周桂笙译的侦探小说等等，都觉得沉闷乏味。接触了林译，我才知道西洋小说会那么迷人。我把林译里哈葛德、欧文、司各特、迭更司的作品津津有味地阅读。假如我当时学习英文有什么自己意识到的动机，其中之一就是有一天能够痛痛快快地读遍哈葛德以及旁

人的探险小说。”

钱钟书认为教科书是教师编写的，编得再好也是中国式的英语，只有阅读原著才能学到地道的语言。除英文原著，钱钟书还阅读《圣经》《天演论》等书，这些书使他大开眼界。在报考清华时，他选择了英文系，决心要把外文原著读个够。

当年考清华，钱钟书的数学只得了十五分，由于英文成绩远远超出一般学生的水平，清华当时的校长特别破格录取了他。从清华毕业后，钱钟书在光华大学任教英文，后来他又前往牛津大学研究英国文学。

1938年钱钟书学成归国。1945年，他担任中央图书馆英文总纂，编英文《书林季刊》(Philobiblon)，每一期都撰有论文和书评。1952年，高校院系调整，钱钟书和杨绛都被调到文学研究所外文组任研究员，后来钱钟书因为乔冠华推荐，被调到参加英译毛选的工作。

1950年夏天，乔冠华邀请钱钟书帮忙翻译毛泽东选集。同在翻译组的金岳霖有句碰到一句成语“吃一堑，长一智”，不知怎么翻译是好，便请教钱钟书。钱钟书几乎不假思索地脱口而出道：A fall into pit, A gain in your wit. 这对仗工整，形音义俱备的翻译令金自愧不如。

除了参加毛选的翻译工作，钱钟书还在上世纪60年代加入毛泽东诗词翻译小组，《人民文学》1962年5月号上发表了毛泽东《清平乐·蒋桂战争》《采桑子·重阳》《减字木兰花·广昌路上》等6首词。这首词的英译，就是由钱钟书、叶君健翻译润饰，袁水伯、乔冠华把美定稿完成的。1963年12月，人民文学出版社和文物出版社同时推出了《毛泽东诗词》中文单行本。这个单行本除去收录了先前发表的诗词外，又增加了《七律·人民解放军占领南京》等10首，共计37首。这使毛泽东诗词翻

译定稿小组又有了新的任务。为了最大限度地正确领会原文，毛泽东本人口头答复了英译者的有关问题。1986年12月，人民文学出版社的《毛泽东诗词选》的“出版说明”中，记述了这件事：“一九六四年一月，因为外国文书籍出版局要按照本社一九六三年版《毛泽东诗词》出版由钱钟书同志主持翻译的英译本，应英译者的请求，作者就作品中一些解释有分歧的词句，作了口头答复”。从这一“出版说明”可以看出，这些解释有分歧的词句问题，是由钱钟书等提出，毛泽东自己解释的，这对于该英文本最后翻译定稿有举足轻重的作用。

对于翻译，钱钟书认为“文学翻译的最高理想可以说是‘化’”。他解释道：“把作品从一国文字转变成另一国文字，既能不因译文习惯的差异而露出生硬牵强的痕迹，又能完全保存原作的风味，即为‘化境’”。

研究英国文学中中国形象之第一人

钱钟书早在大学时代，就已经在《清华周刊》等杂志上发表文章，包括用英文撰写的作品，其中展露出来的学识和才华得到诸多师友的赞赏。他早期英文论著中比较重要的一篇，是为李高洁(C. D. Le Gros Clark)翻译苏东坡城撰写的序言。那篇序作于1935年，当时钱先生还是二十多岁的青年。从清华大学外文系毕业后，在上海光华大学任教。

钱钟书精通多种欧洲语言，英语尤其佳绝，他本来的志向是要做西方文学研究，在中文之外，还要撰写英文著作。钱钟书先生在《书林季刊》里发表的许多英文论文和书评，都写得非常精彩。他评论西方汉学新著的书评，往往指出其中浅解、曲解和误解中国文学和文化传统的弊病，一针见血，痛快淋漓。他评论西方学者的书，经常援引西方经典著作中一些重要论点和

看法，而那是西方大多数汉学家们自己不甚了然的。至于中国学问，钱先生比那些汉学家们，更不知要高出数十百倍。钱先生认为中西文化可以互通融，互作邻壁之光，所以一关注西方学者对中国的研究，也很留意中国引进西方文学和思想的历史……在钱先生的英文论著中，较长也较重要的一篇，是他1935年至1937年在英国牛津大学攻读文学士所写的论文，题为

《十七、十八世纪英国文学中的中国》。在半个多世纪以前，钱先生是详尽而全面研究这个题目的第一人。钱钟书先生论文划定的研究范围是十七、十八世纪英国文学里的中国，而在这一范围之内，他的研究直到今天仍然是最全面、最详尽的。近年来，西方文和文化想象中的中国或东方，已成为西方学界一个相当重要的研究课题。(摘自《论钱钟书的英文著作》/张隆溪)

我最感幸运的是，在西南联大这一一流学府中遇见了20世纪中国文、理学科的两位大师：钱钟书和杨振宁。钱钟书先生对中西文化了解之深、涉猎之广，即便放在全世界范围内加以考察，也是首屈一指的。

——许渊冲

不过也有人接触英语晚，但也学得很好，比如钱钟书。钱先生天生记忆力惊人，人称照相机似的记忆，博览群书过目不忘。他当时正好教我们，我们每次从图书馆借书，书后的借书卡(曾经借过此书的名单)上都有一个名字——钱钟书。我的同学曾打电话给钱先生，请先生看看他们刚出版的新版牛津辞典，先生说不用了，他在英国时看过了，第几册第几页上有个错误，他当时就说出来了。

——英若诚



语言是文化的重要组成部分,本栏目为您呈现丰富多彩的语言文化新闻,带您掌握全球英语语言的最新动向,感受语言文化的博大精深。

新词 “笑傲” 弃词何时 “重见天日” 牛津词典

据英国《每日电讯报》报道,《牛津英语词典》日前再版时收录了2000多个新的词汇和短语,在南非世界杯上走红的vuvuzela(呜呜祖拉)一词被收录其中。

报道称,随着网络、科技及气候变化对人们的日常生活产生越来越深刻的影响,这些领域的许多词汇已不再仅仅出自专业人士之口。在新收录的单词和短语中,这类词汇已经占据了一席之地。

例如,与网络相关的新词有tweetup(微博客Twitter的使用者相约见面)、microblogging(发微博客)、defriend(将某人从自己的好友名单中移除)等;与气候变化相关的词语有carbon capture(捕捉释放大气中的二氧化碳)和geoengineering(地球工程)等。

部分新词表

toxic debt: a debt that has a high default risk

staycation: a holiday spent in one's home country

national treasure: someone or something regarded as emblematic of a nation's cultural heritage

来源于日语的“宅”——hikikomori也被收录。日本共同社认为,在欧美地区,年轻人的“宅”现象尚未成为一个社会问题,故英语中没有能够贴切表达此意的单词,因此,hikikomori被牛津词典收录。

牛津大学出版社的发言人表示,《牛津英语词典》中收录的词语均源自一个大型的、随时添加新词的语料库——牛津英语语料库。新版词典收录新词时的唯一依据是单词的实际使用情况。

就在新版词典问世前不久,曾遭《牛津英语词典》弃用的“秘密词语”在牛津大学出版社的地下室里被发现。这些词包括wurfing(工作时上网)、conversation(毫无意义的聊天)等具有特定含义,但被认为

cheeseball: someone or something lacking taste, style or originality

部分弃词列表
blogish: a variety of English that uses a large number of initialisms, frequently used on blogs.

dunandunat:

为是“尚未被人们熟知和充分利用”的表达法。据悉,英国平面造型设计师Luke Ngakane在为Kingston University完成一个研究项目时发现了这些词语。据其描述,地下小屋里摆放了记录着被弃用词语的卡片。在这个储藏室里能找到上百万个未被收录的词语,有些甚至可以追溯到几百年以前。出版社的工作人员将抄写有弃用词语的卡片按照词语的字母顺序放置在50个巨大的档案柜里。“当然,这些词语的命运也有可能改变,”牛津大学出版社新闻小组高级编辑Fiona McPherson解释道,“这些词语并非遭到遗弃,它们将来随时有可能被收录,只要它们经常被人们使用,特别是被应用于书面表达中。” 21ST

the overuse of a word or phrase that has recently been added to your own vocabulary

freegan: someone who rejects consumerism, usually by eating discarded food

locavore: a person who tries to eat only locally grown or produced food

流行热词翻译点津

语言是社会的镜像,透过不断涌现的新鲜“热词”,人们可以捕捉到当前的热点事件和社会现象。本栏目每期精选最新的流行词语,并提供其英文翻译,以资读者。

住房空置率: housing vacancy rate

背景:住房空置率是当前公众普遍关心的一个问题,因为这个指标可以说明房地产市场上的投机状况。不过,这个数字在国内却演变成全民的“哥德巴赫猜想”。全国各地的网友纷纷以楼盘“黑灯照”“查电表”“晒水表”等方式展开了一轮民间统计。“住房空置率”也被形象地称为no-lighting rate(黑灯率)。



人口普查: door-to-door interviews

背景:中国第六次全国人口普查工作即将于11月开始。目前,全国各地都在为配合此次人口普查进行最后的前期调查和准备工作。在北京,10万名普查员也正深入到每一户居民家中,进行为期一个月的户口整顿和摸底、核对、登记工作。door-to-door interviews也可称为door-to-door household survey,人口普查员可以称为census enumerators。

性早熟: sexual prematurity

背景:近段时间以来,儿童性早熟问题成为公众热议的话题。“性早熟”除了用sexual prematurity表达外,还可译为abnormal sexual development或early onset of puberty,指的是孩童时期过早出现第二性征。出现第二性征的女婴体内的estrogenic hormone(雌激素)含量都明显偏高。专家建议,家长要把好孩子的入口关,切忌让孩子食用可能引起性早熟的食物,如反季节的蔬菜水果、各类补品等。

IELTS™
English for International Opportunity

雅思带你学英语

雅思考试由在英语测评方面拥有95年悠久历史和丰富经验的剑桥大学考试委员会设计研发,并由英国文化协会、剑桥大学考试委员会和澳大利亚教育集团三方在全球共同组织运作。

本期,本报将继续推出“雅思带你学英语”栏目,该栏目将围绕雅思试题中的常见场景和话题,选取美文以资读者,并帮助读者在阅读的过程中掌握雅思考试中的常用词汇和语法。本期话题:“交通”。

Bike lanes to be car-free

THE city is planning to bring in strict new penalties in a bid to stop cars taking over bike lanes.

“Car drivers parking in bike lanes or on the pavement will face a 200-yuan fine and a two-point deduction (from their licenses),” said Wang Yongqing, vice-chairman of the Chinese People's Political Consultative Conference Beijing Committee.

Wang was speaking at a biking event organized by the Danish embassy on Friday. He said the capital will become well known

as a bike-and pedestrian-friendly city during the next five to 10 years.

“More parking lots and rental services for bicycles will be built, especially near subway stations, so that more commuters can finish their ‘last kilometer’ by bike, where public transportation may not cover their journey door-to-door,” said Wang.

Beijing has been offering bicycle rental services for more than four years but the facilities have not been used to capacity.

One company told Beijing News that

it suffers a 5-million-yuan loss every year because of the low take-up rate.

The main reason for the lack of interest in renting bikes in the capital is thought to be the inadequate number of service sites, which make it inconvenient to rent and return bicycles.

To ease this situation, Wang said that by 2015 about 1,000 bicycle rental sites will be built near subway stations and bus stops.

“With about 50,000 public bikes and more bike-friendly streets, we hope to see 23 percent of people living in Beijing commute by bike by 2015,” he said.

Friday's cycling event, named “Back on Bike”, was launched to celebrate 60 years of diplomatic relations between Denmark and China. It was named “Back on Bike” because both countries have been well known for their enthusiasm for cycling.

Participants rode in a convoy from the Danish Embassy in Sanlitun to a restaurant at Worker's Stadium. The trip took only 20 minutes and was supported by temporary traffic control measures from the police.

Soren Jacobsen, acting ambassador in Beijing, said: “The level of comfort should be

increased by the use of new technology, not higher energy consumption.”

One black bike stood out in the convoy. It had two small wheels at the front on either side of a small cargo area and one big wheel at the back. The owner, Danish architect and city-planning expert Morten Holm said about 25 percent of families with two kids use this kind of bike in Denmark.

A recent survey conducted by the Danish Cyclist Federation showed 86 percent of members of the Danish parliament commute by bike, including Prime Minister Lars Lykke Rasmussen.

According to Holm, Danish people no longer look upon bicycle use as something that indicates a low social status. “It is also a bad role model for the kids. You don't want to show them how your belly grows, do you?” he said.

(China Daily)

重点词汇

deduction[n.]扣除;
commuter[n.]乘公共交通工具上下班者;
inadequate[adj.]不充分的,不适当的;
temporary[adj.]临时的



目录

麦格劳-希尔教育出版集团	B2
麦格劳-希尔教育出版集团	B3
清华大学出版社/北京大学出版社	B4
培生教育朗文集团	B5
21世纪英文报系(手机报/演讲比赛)	B6
中国水利水电出版社/国防工业出版社	B7
商务印书馆/卡西欧(上海)贸易有限公司	B8

麦格劳—希尔集团及其中国业务简介

麦格劳—希尔集团(The McGraw-Hill Companies, 纽约证券交易所代码 MHP)成立于1888年,是美国著名的常春藤公司,国际领先的金融、教育和商业信息服务机构。麦格劳—希尔集团旗下拥有多个享誉国际的品牌,包括评级和金融资讯服务机构标准普尔、麦格劳—希尔教育、商业周刊、J.D. Power and Associates、普氏能源资讯、麦格劳—希尔建筑信息、航空周刊等。麦格劳—希尔集团在40个国家设有280多个办事处。麦格劳—希尔集团董事长、总裁兼首席执行官哈罗德·麦格劳三世

(Harold McGraw III)担任美国贸易紧急委员会主席、美国国际商务理事会和美国商业委员会成员、美国贸易代表办公室贸易政策与谈判顾问委员会成员等职务。

麦格劳—希尔集团早在1986年就开始与商务部(原对外经济贸易部)合作出版《商业周刊/中文版》,是最早服务于中国的国际企业之一,对中国拥有深厚的感情和较为深入的了解。麦格劳—希尔集团愿与中国合作伙伴一道,以集团雄厚的实力服务于中国市场,为推动社会经济发展做出贡献。

麦格劳—希尔集团业务包括:

McGraw-Hill Education 麦格劳—希尔教育(McGraw-Hill Education)是全球最大的教育出版和服务机构之一,用60多种语言,为不同国家和地区提供全面的教育产品和解决方案,涵盖儿童早期教育、中小学、高等教育、职业培训、专业教育和教育测评等。麦格劳—希尔教育在33个国家设有办公室,以遍布全球的营销与服务机构,帮助教师、专业人员和各专业各年龄学生发展、成长。我们的各种技术革新,如电子书籍、在线辅导、定制课程

网站等服务,正改变着人们的学习方式。

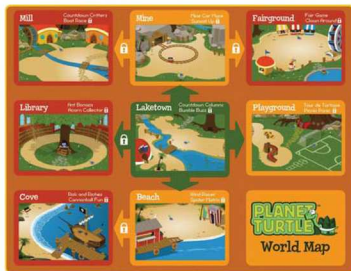
中国拥有世界上最大的中小学教育和高等教育受众群体。近年来课程改革以及职业教育的迅速发展,都使教育领域出现前所未有的发展。自1999年在北京设立代表处以来,麦格劳—希尔教育已与多家中国出版机构建立合作关系,在高等教育、职业/医学教育、中小学/英语教育等领域开展合作出版,引进世界一流的教育产品和服务。在数字化教育方面,麦格劳—希尔教育通过注资弘成教育集团(中华学习网),为中国高等和基础教育领域提供远程教育服务,弘成教育

已于2007年12月在美国纳斯达克上市,在全球学习汉语和中国文化的热潮中,麦格劳—希尔教育与国内出版业强强联合,成功地编写并在美国图书主渠道推广发行《我和中国》(外研社)等汉语图书,探索了一条汉语教材本土化编写和国际发行的道路,加快向世界推介优秀中国文化的进程。

麦格劳—希尔教育还通过旗下拥有80多年历史的职业教育评估机构美国加州考试中心(CTB)为中国学生提供线上、线下的教育测评服务,帮助学生提高学习能力,推动教师职业发展。



About Planet Turtle



Serious Math. Intensely Fun!

Planet Turtle is the first serious instructional system to use the same kind of technology that keeps children glued to their video games.

It gives students the interactivity that rivets their attention while boosting their math education. It's imaginative and fast-paced, with highly-engaging graphics and social interaction—and most important—continuous advancement to higher levels as the student masters each challenge.

But the content is serious. It's serious math skills practice aligned both with curriculum standards and each teacher's classroom program. Teachers can set up Planet Turtle to match their classroom instruction.

As students progress, teachers can use the system to observe and evaluate performance, then adjust the curriculum as they wish.

Students enjoy and learn from the instant feedback on their progress. The proprietary Planet Turtle system instantly and automatically delivers individualized content in response

to individual performance. Students practice problem solving, become self-directed learners, and learn collaborative skills as they work together to reach new levels.

Unlike the instructional technology of the past—simplistic games that left the teacher out of the equation or digital versions of printed activities—Planet Turtle brings true technological innovation to student-centered, teacher-led education. With Planet Turtle, students become intensely engaged in building computational fluency.

英文多媒体教学系统 PLAY N LEARN ENGLISH PROGRAM

美国麦格劳—希尔教育出版集团
英文多媒体教学系统
(专为2-10岁童而设计)

首次在中国亮相!

互动 创新 有趣

McGraw-Hill Education
美国麦格劳—希尔教育出版集团

学习语言,应当从幼年开始!
儿童学习语言,有成年人无法比拟的优势!

采用多媒体互动教材,激发孩子学英文的兴趣与热忱!

英文多媒体教学系统
PLAY N LEARN ENGLISH PROGRAM

超级品牌
荣获:新加坡超级品牌奖 2004-2005
国际最佳多媒体教育软件奖
(International EMMA Awards 1999)

轻松掌握英文,一切从兴趣开始!

HIGHLIGHTS OF PLAY N LEARN ENGLISH CURRICULUM

英语不是母语,也能充满热忱和信心掌握英文!

英语多媒体教学系统的独特教学法已在新加坡、印度尼西亚、马来西亚、缅甸等亚洲国家受到热烈的支持和反应。其他各国也远销东南亚、香港、澳洲和美国。

Play n Learn 英文多媒体教学系统的亮点:

- 完整的课程规划和教材设计。
- 采纳新加坡中英双语教育宗旨,引用成功的教学法和独特的教材设计,让华裔儿童有效的掌握英文。
- 以趣味性和游戏方式作为学习的出发点。
- 通过生动有趣的多媒体互动动画融入教材中,激发儿童对学习英语的兴趣。
- 提供全面的英语学习环境,让学生在听、说、读、写各个方面充满自信。
- 学习英语之余,也用英语涵盖各方面学习:读写、数学、音乐、美术,全面配合各阶段的学习需求。
- 促进教师与学生全面的交流。
- 丰富多彩的作品本,让学生通过角色扮演、卡片游戏,以及益智游戏,针对每个年龄和班级的需要,巩固学习的过程。

多媒体教学的先锋

McGraw-Hill Education
美国麦格劳—希尔教育出版集团

"TOEFL: The Test of English as a Foreign Language"
Purpose: Undergraduate and graduate college admissions for non-native English speaking international students*

Cover	ISBN	Title	Author	Bind	Edit	PubDate	USD	SGD	THB
	9780071267892	Official Guide To TOEFL IBT W/CD-Rom	ETS	Soft+CD	3		\$27.95	\$48.95	1,118
	9780071604833	MH TOEFL For Your Ipad	STEINBERG	"BKLET+CD"	1	Dec-08	\$16.95	\$27.50	678
	9780071624817	MH'S Podclass TOEFL Vocabulary	ZWIER	"BKLET+CD"	1	Jun-09	\$14.95	\$23.95	598
	9780071443289	MH'S 400 Must-Have Words For The TOEFL	YILMAZ	Soft	1	Mar-05	\$9.95	\$15.95	398
	9780071592468	Perfect Phrases 4 The TOEFL Speaking And Listening	STEINBERG	Soft	1	Jun-08	\$12.95	\$20.95	518

"SAT Reasoning Test & SAT Subject Test (formerly Scholastic Aptitude Test and Scholastic Assessment Test)"
Purpose: Undergraduate college admissions test*

Cover	ISBN	Title	Author	Bind	Edit	PubDate	US\$	SGD	THB
	9780071625463	MH'S SAT 2010 Edition	BLACK	Soft	5	Jun-09	\$19.95	\$31.95	798
	9780071625500	MH'S SAT 2010 Edition	BLACK	Soft+CD	5	Jun-09	\$32.95	\$52.95	1,318
	9780071740944	MH'S SAT 2011 Edition	BLACK	Soft	6	Jun-10	\$19.95	\$31.95	798
	9780071740982	MH'S SAT 2011 Edition W/CD-Rom	BLACK	Soft+CD	6	Jun-10	\$32.95	\$52.95	1,318
	9780071609203	MH'S SAT Subject Test: Biology	ZINN	Soft	2	Jan-09	\$17.95	\$28.95	718
	9780071609289	MH'S SAT Subject Test: Literature	MUNTONE	Soft	1	Jan-09	\$16.95	\$27.50	678
	9780071609227	MH'S SAT Subject Test: Math Level 1	DIEHL	Soft	2	Jan-09	\$17.95	\$28.95	718
	9780071609241	MH'S SAT Subject Test: Math Level 2	DIEHL	Soft	2	Jan-09	\$16.95	\$27.50	678
	9780071609265	MH'S SAT Subject Test: United States History	FARABAUGH	Soft	2	Jan-09	\$17.95	\$28.95	718
	9780071608848	MH'S SAT Subject Test: Chemistry	EVANGELIST	Soft	2	Jan-09	\$17.95	\$28.95	718
	9780071613958	MH'S Top 50 Critical Reading & Writing Skills For SAT Success	LEAF	Soft+CD	1	Sep-09	\$19.95	\$31.95	798
	9780071613910	MH'S Top 50 Math Skills For SAT Success	LEAF	Soft+CD	1	Sep-09	\$19.95	\$31.95	798
	9780071628518	MH'S Podclass SAT Vocabulary	ANESTIS	Soft+CD	1	Jul-09	\$14.95	\$23.95	598
	9780071434942	MH'S 400 Essential SAT Words	PIVARNIK-NOVA	Soft	1	Jul-04	\$10.95	\$17.95	438
	9780071583176	MH'S 12 SAT Practice Tests And PSAT	BLACK	Soft	2	Jun-08	\$19.95	\$31.95	798
	9780071468961	MH'S 15 SAT Practice Tests	MCGRAW-HILL	Soft	1	Mar-06	\$17.95	\$28.95	718
	9780071453981	MH'S Conquering SAT Critical Reading	FALLETTA	Soft	1	Sep-05	\$14.95	\$23.95	598
	9780071493413	MH'S Conquering SAT Math	POSTMAN	Soft	2	Jun-07	\$14.95	\$23.95	598
	9780071460767	MH'S Conquering The New SAT Writing	BLACK	Soft	1	Dec-05	\$14.95	\$23.95	598
	9780071440424	Increase Yr Score In 3 Min A Day: SAT Essay		Soft	1	Jun-04	\$9.95	\$15.95	398
9780071440417	"Increase Yr Score In 3 Mins A Day: SAT Critical Reading"		Soft	1	Jun-04	\$8.95	\$14.50	358	
9780071469036	Rock The SAT W/Audio CD	MOSHAN	Soft+CD	1	Apr-06	\$16.95	\$27.50	678	
9780071443265	SAT Vocabulary Express!	BYRNE	Soft	1	Sep-04	\$14.95	\$23.95	598	
9780071452878	Bob Miller'S SAT Math For The Clueless	MILLER	Soft	2	Jan-05	\$14.95	\$23.95	598	

"ACT: The American College Test"
Purpose: Undergraduate college admissions*

Cover	ISBN	Title	Author	Bind	Edit	PubDate	US\$	SGD	THB
	9780071624886	MH'S ACT 2010 Edition	DULAN	Soft	4	Jun-09	\$19.95	\$31.95	798
	9780071624923	MH'S ACT 2010 Edition W/CD-Rom	DULAN	Soft+CD	4	Jun-09	\$32.95	\$52.95	1,318
	9780071740890	MH'S ACT 2011 Edition	DULAN	Soft	5	Jun-10	\$19.95	\$31.95	798
	9780071740937	MH'S ACT 2011 Edition W/CD-Rom	DULAN	Soft+CD	5	Jun-10	\$32.95	\$52.95	1,318
	9780071591461	MH'S 10 ACT Practice Tests	DULAN	Soft	2	Jun-08	\$19.95	\$31.95	798
	9780071736978	MH'S 10 ACT Practice Tests	DULAN	Soft	3	Jun-10	\$21.95	\$35.50	878
	9780071495967	MH'S Conquering ACT English, Reading and Writing	DULAN	Soft	1	Jan-08	\$15.95	\$25.95	638
	9780071495974	MH'S Conquering ACT Math	DULAN	Soft	1	Jan-08	\$15.95	\$25.95	638
	9780071456678	Increase Yr Score: ACT Reading		Soft	1	Jun-05	\$9.95	\$15.95	398
	9780071613873	MH'S Top 50 English, Reading & Science Skills For ACT Success	LEAF	Soft+CD	1	Sep-09	\$19.95	\$31.95	798
9780071613767	MH'S Top 50 Math Skills For ACT Success	LEAF	Soft+CD	1	Sep-09	\$19.95	\$31.95	798	

"GRE: Graduate Record Examination"
Purpose: Admission into graduate school programs*

Cover	ISBN	Title	Author	Bind	Edit	PubDate	US\$	SGD	THB
	9780071700528	GRE: The Official Guide To The Revised General Test	ETS	Soft+CD	1	Dec-10	\$35.00	\$56.50	1,400
	9780071624268	MH'S GRE 2010 Edition	DULAN	Soft	2	Jun-09	\$21.00	\$33.95	840
	9780071624305	MH'S GRE 2010 Edition W/ CD-Rom	DULAN	Soft+CD	2	Jun-09	\$33.95	\$54.50	1,358
	9780071495950	MH'S Conquering GRE Math	MOYER	Soft	1	Oct-09	\$16.95	\$27.50	678
	9780071495981	MH'S Conquering GRE Verbal	ZAHLER	Soft	1	Nov-09	\$16.95	\$27.50	678
9780071624848	MH'S Podclass GRE Vocabulary	DULAN	"BKLET+CD"	1	Jun-09	\$14.95	\$23.95	598	

首届“21世纪·麦格劳-希尔杯”
 全国英语教师写作大赛

隆重开赛

全国中学、小学英语教师、民办学校及培训学校英语教师均可报名参加

指导单位：中国教育学会外语教学专业委员会
 主办单位：中国日报社21世纪英文报系
 麦格劳-希尔教育测评中心

报名方法：登录大赛官方网站注册并提交个人信息后，即可根据主题提交作文。

写作题目详见官网：http://contest.i21st.cn/writing2010

奖项设置

- 特等奖 1名，奖金2000元，价值200元的教学工具书或英文辞典及获奖证书
- 一等奖 3名，奖金800元，价值200元的教学工具书或英文辞典及获奖证书
- 二等奖 10名，奖金300元，价值100元的教学工具书或英文辞典及获奖证书
- 三等奖 20名，价值100元的教学工具书或英文辞典及获奖证书
- 单项奖 “最具创造力” 1名，获奖金500元，价值100元的教学工具书或英文辞典
- “最具人气” 1名，获奖金400元，价值100元的教学工具书或英文辞典



I Can Write!



清华大学出版社

《动感英语—国际音标与语音语调》(第二版) **新版隆重上市**



ISBN: 9787302223061

定价: 24.00 (含光盘)

出版日期: 2010年8月

读者定位: 广大英语语音语调学习者

特色:

- 首版图书销量突破 **10万册!**
- 帮助读者训练英语的正确发音, 体会流畅的英语语调以及敏锐的口语语感。
- 配书光盘内容包含全书录音和基础音标发音口型示范录像, 均由外国专家录制。
- 双色印刷, 图文并茂, 内容全面, 形式轻松活泼, 适合不同层次、不同年龄段的英语语音学习者。

“英语专业系列教材” **全新上市**

- ▶ 普通高等教育“十一五”国家级规划教材
- ▶ 语言微技能训练与评判性思维能力和深度跨文化交流能力的培养并重
- ▶ 所有配套视频素材免费下载



《大学英语跟踪阅读》(1-4级)

特色:

- 选材广泛、由浅入深, 题材丰富, 词汇分布均匀
- 侧重培养和开发学生的逻辑思维能力, 帮助读者有效提高阅读理解能力和应试能力
- 针对性强, 适合高等院校在校学生和大学英语四、六级备考者使用



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS



北京市高等教育精品教材立项项目

《英语时文泛读》(1-4册)

主编: 范守义

《英语时文泛读学习参考用书》(1-4册)

- 本教材由外交学院英语教学专家编写
- 高等院校本科英语教育核心课程教材
- 北京市精品课程英语泛读教学用书

- 选材语言地道, 内容新颖, 题材广泛, 贴近生活, 时代气息浓郁, 可读性强
- 根据不同主题设置不同单元, 知识内容自成体系
- 练习设计合理、实用, 紧扣课文内容, 针对性强, 形式灵活
- 难易程度适当, 有助于扩大国际视野, 以适应日益增长的外交与对外文化交流的需要
- 配有计算机网络在线测试 <http://211.68.66.248.8088>

配有《英语时文泛读学习参考用书》(1-4册), 并向授课教师赠送电子教案。

最新推出



普通高等教育“十一五”国家级规划教材
大学美英报刊教材系列

- 《美英报刊文章阅读(精选本)》(第四版) 周学艺 赵林 主编
- 《美英报刊文章阅读(精选本)》(学习辅导) (第四版) 周学艺 赵林 主编
- 《美英报刊导读》(第二版) 周学艺 主编
- 《高校英语报刊教学论丛》(第三版) 端木义万 主编



e化英语课堂——教、学、测综合服务

紧跟《发展纲要》，引进优质教学资源，
提高学生英语交际能力，提升教师教学水平

系列一：
朗文经典教材在线辅导课程—MyEnglishLab

PEARSON LONGMAN
myenglishlab

MyCuttingEdgeLab MyAcademicConnectionsLab
MyNorthStarLab MyLanguageLeaderLab
MyTopNotchLab MyZoneLab

NEW CUTTING EDGE TOP NOTCH NORTH STAR 2

Learn More, Result More with MyEnglishLab

学得更多，考得更好

MyEnglishLab让您及您的学生可以随时随地在线访问适合师生教与学需求的丰富资源。这个系统和培生朗文的经典教材(New Outting Edge, Top Notch, North Star等)配合使用。在集合了教材配套的练习册内容之外,同时给老师还提供一个既操作简单又功能强大的教学辅助及测评工具,以及可根据需要设计并便捷添加辅助学习内容的平台,为学生提供了更多的在线自学自测资源。

特点和益处:

For Teachers老师方面:

- 提供成型的课程相关练习,在线便捷布置家庭作业
- 快捷的自动判分,老师可更有效地使用所节省的课堂时间
- 灵活的个性设置,老师更易掌握学生学习过程
- 自动生成班级成绩单,方便了解学生学学习成果
- 学习成果展示图,让老师快速诊断单个学生亟待提高的薄弱环节
- 附加功能让老师可以根据特定课堂需求,自编或改编相关习题

For Students学生方面:

- 随时随地登入MyEnglishLab开始学习
- 个性化的成绩单,鼓励学生自主学习并提高成绩
- 在线沟通工具拓展课外学习机会
- 一对一布置学习任务,实现轻松的环境下个性化学习辅导
- 在线论坛,提供分享学习体会的平台

培生教育(中国)北京办事处

项目合作及产品咨询

电话: 010-5735 5183/5735 5162

邮箱: Service.ELT@Pearson.com/

Longmanservice@Pearson.com

地址: 北京东城区北三环东路36号北京环球贸易中心D座1208室

系列二：
在线综合英语交际能力提高课程
—— Longman English Interactive



LEI朗文交互英语(在线版)
www.longmanenglishinteractive.com

LEI朗文交互英语(在线版)是基于视频教学的4级综合英语技能培养课程,其中每个级别均需100个学时。为了提高教师的语言技能,LEI提供语法、口语、听力、发音、阅读及写作技能的教学和练习。LEI内含可定制的课程计划、可跟踪学员进度的过程性及终结性测试,以及可观察及评价写作作业的电子档案袋(e-portfolio)。LEI可与《LEI学生用书》、《LEI教师手册》、《LEI学生活动用书》一起使用。

系列三：
在线英语水平测试
模考系统

Test your proficiency in English, please visit
iTests.com

iTests是托福网考、雅思、剑桥通用英语等多种英语水平考试的在线互动模式的模考系统。

iTest系统里有什么?

1. 免费的分级测试
2. 多种免费的测试练习
3. 常见错误点评
4. 考前紧张度测试
5. 考试技巧
6. 记忆小贴士
7. 在线朗文词典

系列四：
在线英语写作练习及评测系统
—— WriteToLearn

WriteToLearn Review Scores and Revise Summary

User: sport Reading Foundations of Geographic A1 Paradigm Tests set 1

Section Coverage: Grammar, Vocabulary, Writing, Spelling, Punctuation, Grammar and Clarity, The Challenges of Civilization, Content

Teacher Comments: Overview: Have used the Editing Tools to remove redundancy and... Your responses are short. Work on increasing the...

Editing Tools: Copying, Spelling, Grammar, Punctuation, Readability, Grammar

阅读及写作技能同步提高
成熟的自动评分技术
为老师减负,为学生加分
丰富的题库资源

SCORE REPORT (V) VERSANT

Versant English Test (Demo)

Test Name	Score	Overall Score
Versant English Test (Demo)	48	48

Test Results: Overall Score: 48

Section	Score	Target
Reading	12	12
Listening	12	12
Speaking	12	12
Writing	12	12
Punctuation	12	12

Comments: You demonstrated a strong command of English and a high level of proficiency in all areas. Your scores are well above the minimum required for admission to the program. You should continue to practice your English skills and maintain your high level of proficiency.

系列五：
在线口语自动测评系统
—— Versant English Tests

先进的语言识别及评分技术
多题型、多任务,更多口语输出机会
多维度口语能力分析报告

使用范围:

1. 招聘录用时英文口语的考核;
2. 培训课程对于学生能力的分级及分班;
3. 学习进度的掌握;
4. 标准语言考试备考,如托福网考口语测试;
5. 课堂内作为过程性评估手段,促进教学;

系列六：
在线英语教学能力提高课程
—— Teacher Development Interactive

Teacher overview (Page 1 of 1)

Click on links to watch other general views from about teacher pages.

Teacher overview rubric

- knowledge expert
- all an authority on information
- articulate conductor
- manage students' production
- quality controller
- judge necessity by accuracy

多种学习模式,灵活选择;
顶级教学专家授课;
结合特定教学背景;
理论与实践紧密结合;
国际英语教学能力认证;

21世纪英文报创刊17周年隆重推出双语手机报,周一至周五每天一条

年轻人看**天天英语**,
每天**5分钟**,
工作、考试不用愁!



我们推出**双语手机报**啦!

【21世纪英文报·天天英语】

- 独特性: 唯一一份为大学生量身定制的双语手机报
 - 新闻性: 丰富的新闻资讯, 紧跟时尚热点, 鲜活英语, 乐活体验
 - 趣味性: 奇闻轶事, 幽默笑话, 脑筋急转弯, 快乐拥抱英语
 - 互动性: 大家问大家答, 志同道合随时交
 - 随时学: 天天有精彩, 积少成多, 聚沙成塔, 不知不觉提升英语水平
- 栏目抢先看: 潮闻天下/IN词/职场英语经/我的脱口秀/酷播英语/秀逗时刻
订阅方式: 中国移动用户发送61到106610981, 资费: 8元/月

中学生看**学生版**, 随时随地, 中高考难题全部装进口袋。

订阅方式: 中国移动用户发送62到106610981, 资费: 6元/月

中国联通用户发送YWB到10655111, 资费: 5元/月

全国统一免费客服电话: 4006665458。

订阅即有机会获得最新款时尚电子书、电子辞典、精英职业培训课程……

现在订阅即可享受三天免费阅读体验。登陆www.i21st.cn/mobile获得更多信息

国际英语演讲比赛中国区选拔赛 中国英语教育传媒的时事讲坛

第16届“21世纪杯”全国英语演讲比赛火热开赛

参赛方式: 参赛选手登录大赛官方网站, 注册报名、提交作品并接受评审及投票

演讲主题: Growing up with the Internet: Who are we -- the Net Generation?

(成长于互联网时代: 我们是一代怎样的?)

方便快捷的报名方式, 直观开放的竞赛擂台

一览精英选手的风采, 学习演讲知识和技巧

更有个人空间尽情展示你的特色和魅力, 结识全球的英语爱好者!

鼠标一点, 来参赛吧! 下一个龙吟之星, 就是你!



主办单位: 中国日报社 **CHINADAILY** 承办单位: 21世纪英文报系 **21st Century** 大赛官方网站: <http://contest.i21st.cn>
协办单位: 国际英语联合会 英国驻华大使馆文化教育处 美国世界英语教师协会 美国教育考试服务中心 纳维教育集团 英国广播公司 香港城市大学 澳门理工学院 上海外语教育出版社

国际英语演讲比赛中国区选拔赛

第九届“21世纪·CASIO杯”全国中小学生英语演讲比赛开赛啦!

给梦想一个舞台, 给希望一个阶梯 每一个有梦想的人都可以迈出这一步, 快快报名吧!

为激发全国广大中小学生学习英语的兴趣, 提高跨文化交际能力, 引导其成为具有全球视野的高素质青少年人才, 第九届“21世纪·CASIO杯”全国中小学生英语演讲比赛报名正式启动。

“21世纪杯”全国中小学生英语演讲比赛由中国日报于2002年创办, 得到了国家有关部门、新闻界、英美使领馆的充分认可和大力支持。

作为每年在英国伦敦举办的国际英语演讲比赛的中国区选拔赛, 本项大赛一直以其高端的学术地位著称, 被视为国内同类比赛中档次较高、规模较大的赛事。

比赛分为高中组、初中组和小学组三个组别, 面向全国包括港、澳、台地区在内的中小学在校学生。

全国组委会

地址: 北京市朝阳区惠新东街15号中国日报社4层(100029)

咨询电话: 010-64896994

参赛资格 >

全国在校中小学生均可报名
非中国国籍学生、在国外生活过1年以上的中国学生不具备参赛资格

报名方式 >

学校集体组织, 学生自主网络报名
报名免费, 培训自愿

报名网址 >

<http://contest.i21st.cn/teens10>





中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

通信地址: 北京市海淀区玉渊潭南路1号D座
邮政编码: 100038
网 址: www.waterpub.com.cn, www.brainwave.com.cn
电子邮件: info@waterpub.com.cn, sales@waterpub.com.cn
电 话: 010-68367658 (营销)
传 真: 010-68357319 (营销)

汤儒涵讲雅思写作机经及高分范文点评



汤儒涵:
新西兰威尔士大学教育管理硕士。曾任环雅澳洲分校教学总监, 布里斯本分校校长。03年开始雅思教学, 始于听说, 后改读写。具有非常扎实、深厚的英文功底。澳洲的雅思培训往往是国内雅思培训的“再培训”。其教学方法能够基于考生原有水平, 并具有广泛的适应性。同时, 澳洲的工作经历使得他得以有机会广泛接触出题者和阅卷人, 因此对雅思培训、备考, 以及英语学习都有独特的见解。

书中包括技法大全及范文精讲手册、真题回忆手册、便携词汇手册和英音朗读光盘。技法大全及范文精讲手册包含各种雅思写作技法, 并根据官方评分标准进行精讲。真题回忆手册包括历年考试真题回忆, 是完整的题库再现。便携词汇手册是词汇合集, 考生进入考场前可作为快速复习工具。所附赠光盘系英国语言专家朗读, 考生可模仿、跟读。

启德英语学习丛书 全国公共英语等级考试 (PETS) 系列丛书



行业英语速成充电丛书



50大情景主题搜罗, 实战全景, 900职场话题拓展, 举一反三培训讲师 PPT 曝光, 提纲挈领, 资深行业精英点拨, 招招制胜 中外语言专家联手, 双语地道

经典名著中英对照典藏插画版

放松心情, 远离尘嚣, 暖暖地翻阅流传已久的童话故事
认真阅读, 细细品味一本悦目的、逸情的中英对照插画故事书, 能让你在收获英语水平提高的同时得到更多的温馨和感悟。



小公主
一千零一夜 (上册)
一千零一夜 (下册)
绿野仙踪
鲁宾逊漂流记
小王子
安徒生童话精选 (上册) 中英对照插画版
安徒生童话精选 (下册) 中英对照插画版
格林童话精选 (上册) 中英对照插画版
格林童话精选 (下册) 中英对照插画版



国防工业出版社

National Defense Industry Press

“职场新鲜人”丛书

《面试英语场景救急》

全书按照英文面试的步骤进行设计, 包括了从获取求职信息, 到问询结果的全过程, 既包括了求职信和简历的写法, 又涵盖了最常见的面试问题, 以及同类问题的扩展, 并分析了问题所反映的面试官的考察点, 帮助读者轻松避开面试问题的陷阱, 成功入职!

《职场英语场景救急》

全书精选职场最常见的35个工作场景, 涵盖了职场上一定要会聊的N个话题, 列举了大量的场合急需句和举一反三的替换语, 拿来就用! 帮助读者迅速扫清职场英语的障碍。

《商务英语场景救急》

全书精选最常见的33个商务工作场景, 涵盖了商务场合最基本、最常用的用句, 列举了大量的场合急需句, 并给出举一反三的替换语, 选材基础、简单, 易于建成, 帮助读者在忙碌的工作中, 轻松掌握最急需的商务用语!



丛书特点:

- 双色印刷, 知识点突出, 更方便读者学习。
- 赠送纯美音 MP3 光盘。
- 选词用句基础、简单, 容易掌握, 尤其适合职场新人。

“你眼皮底下的英文”系列丛书

“你眼皮底下的英文”系列丛书包括《眼前生活必备英文》、《你身上的奇妙英文》、《1000 单词眨眼速记》。让读者从“眼前”、“身边”开始, 寻找生活中那些最有趣、最简单的英语素材, 由简入难, 逐级递进, 逐渐培养自己对英语的兴趣, 完成从“被别人逼着学”到“自己要学”这样一个本质的飞跃。内容新颖, 全新的单词记忆方法, 让读者在趣味中记忆单词。

- 《1000 单词眨眼速记》引导读者从那些最简单的单词入手, 通过种种意想不到的方式, 来迅速提高自己的词汇量, 让单词“眨眼之间”在你的大脑中生根发芽!
- 《眼前生活必备英文》从人们日常生活出发, 设置了多个趣味环节, 如“穿衣类”、“柴米油盐”、“各色人等”等, 介绍了近千个生活中常见的说法, 定会大大提高读者们的英语生存能力。
- 《你身上的奇妙英文》从你身上的各个“零件”出发, 让你在笑声中提高自己的英语情商。本书全面覆盖单词、习语俚语、语法、阅读、背景知识介绍等各个学习环节。



中阶 承上启下 不可或缺

语言学习大致可分为三个阶段：初阶入门、中阶夯实、高阶提高，其中尤以中阶为重。许多学习者于初阶徘徊多年不进反退；也有不少学习者急于求成，想直接由初阶跨入高阶，结果事倍功半，欲速则不达。二者的问题都出于对中阶夯实过程不够重视，未认识到夯实所学乃打稳语文基础的不二法门。《牛津中阶英汉双解词典》的编纂目的即在于此。

—— 牛津大学出版社(中国)有限公司

牛津中阶英汉双解词典 Oxford Intermediate Learner's English-Chinese Dictionary

- 增收新词新义，紧贴时代步伐。
- 收录大量专科词语，满足各科学习需要。
- 设立义项提示，帮助迅速找到所需词义。
- 精选典型例句，以实例示范用法。
- 译文通达晓畅，帮助学习者正确理解。
- 充实插图、附录，多方面提高语言学习成效。

ISBN 978-7-100-06747-8

定价：98.00元

商务印书馆2010年8月出版

第4th Edition

地址：北京王府井大街36号 邮编：100710
电话：010-65126429 65278537 (营销中心)
传真：010-65249760
邮购：010-65258899-543
网址：www.cp.com.cn
邮购部电子信箱：readerclub@cp.com.cn



English Learner

牛津高阶英汉双解词典
OXFORD ADVANCED LEARNER'S
English-Chinese Dictionary

牛津中阶英汉双解词典
Oxford Intermediate Learner's
English-Chinese Dictionary

4th Edition

CASIO

译天下
卡西欧
电子辞典



一查知天下

权威辞书·完整收录

NEW 晶炫屏 新登场

全

海量辞书，系统收录，学习大幅进步
权威出版社正版授权，完整收录英英、英汉、汉英、百科等权威辞书中的所有单词、短语、注释、例句和影图，以及丰富的英文名著。



快

智能查询，操作便捷，查询词海任我选
● 快速查询 ● 智能联想
● 快捷输入 ● 多词查询
● 例句查询 ● 词组查询

准
真人发音清晰易懂，提高听力，说能力
CASIO VOICE 真人发音
● 120个英语单词
● 100个中文发音技术
● 100个英语短语
● 100个英语例句

记
多词学习，成就记忆达人
● 记号笔(三色)
● 橡皮(蓝色)
● 荧光笔(黄色)
● 荧光笔(可变色)

www.casio.com.cn/dic

卡西欧(上海)贸易有限公司 地址：上海市遵义路100号虹桥上海城A幢10楼 邮编：200051 客户咨询电话：(021) 52286655

学术教研

2010年8月30日 星期一 全国基础外语教育研究培训中心会报 第33期

本刊与全国基础外语教育研究培训中心合作, 每月推出一期学术教研专刊, 以反映最新的基础教育学术研究动向。本期重点关注2010“歆语工程”延安中小学教师培训的进展情况以及“有氧英语读写课堂”的课程研究介绍和申请标准等。

强强联合打造西部教育强市 美妙语言传遍革命圣地延安

2010年“歆语工程”延安市中小学英语教师第二期市级培训正式启动

8月15日,“歆语工程”延安市中小学英语教师第二期市级培训开学典礼在延安市第二中学召开。来自延安市各区县的240多名中、小学一线英语教师参加了开学典礼并开始了为期14天的学习和培训。



全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长王勇在开幕式上讲话。

全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长, 外语教学与研究出版社党总支副书记、副总编辑王勇, 延安市教育局副局长韩志强, 延安市第二中学校长李玉瑞, 延安市教育局继续教育科科长张成斌, 延安市教育科学研究院副院长郝炳宏等参加了开学典礼。开学典礼由延安市教育局副处级调研员杨勇主持。

项目受到当地政府的重视和欢迎

据悉, 在近期召开的全国教育工作会议上, 胡锦涛总书记在讲话中特别谈到教育事业发展关键在

教师, 要把加强教师队伍建设和作为教育事业发展最重要的基础工作来抓。温家宝总理强调必须加强教师队伍建设和重视教师职业理想和职业道德教育, 增强广大教师教书育人的责任感和使命感。优先发展教育, 办好人民满意的教育, 首先要优先培养高素质素质的教师。

延安市教育局副局长韩志强在讲话中谈到, 教师培训是一项长期而艰巨的任务, 按照项目计划, 北京外国语大学、全国基础

外语教育研究培训中心以及外语教学与研究出版社从2010年开始, 将用三年时间对延安市所有中小学英语教师进行全员培训, 延安市委、市政府高度重视“歆语工程”延安项目的实施工作, 站在培养和造就大批社会主义事业接班人和建设者的高度, 将优先发展教育的着重点放在优先培养教师队伍上。延安市委常委、副市长冯继红更是把教师队伍建设和培训工作拿在手上, 放在心上。在冯继红副市长的

亲自督促和指导下, “歆语工程”各个层次的培训顺利开展。延安市教育局顺利副局长等领导多次对落实好“歆语工程”培训项目作了重要的指示和要求, 给予了充分的政策支持和资金保证; 外语教学与研究出版社对这一项目的落实给予了热情的帮助和大力支持, 做了大量艰苦细致的工作; 北京外国语大学带着对革命老区的深情厚谊, 优先安排项目、优先落实人员, 确保了“歆语工程”延安项目的顺利实施。

据介绍, 2010年“歆语工程”中小学英语教师高级研修——延安项目北京基地第一期180名学员已结业, 第二期60名小学英语教师正在京参加北京基地集中培训; 参加延安市市级基地第一期培训学员的222名学员已于8月13日顺利结业, 此次启动的延安市市级基地第二期培训也已于8月27日结束。

一流专家、优质课程确保取得培训实效

“歆语工程”是北京外国语大学推出的一项教育帮扶计划, 该计划的推广实施, 充分调动和有效整合了全国一流的英语教育资源, 并通过师资培训、支教帮扶和志愿服务等方式, 帮助英语教育落后地区转变英语教学观念, 改进教学手段和方法, 提高中小学英语教学水平。“歆语工程”师资培训部分由全国基础外语教育研究培训中心和外语教学与研究出版社承办。

全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长、外语教学与研究出版社党总支副书记、副总编辑王勇表示, 作为承办单位, 全国基础外语教育研究培训中心和外语教学与研究出版社将全力以赴为培训配套精选师资和教材, 提供全程教学管理和学员管理服务, 在教学科研、英语教师技能展示和

职业发展等方面为延安市基础英语教学和教师发展打造全方位、高水平的服务体系, 并将不断地努力整合各种优质教学资源, 创新教学模式, 提高培训的实效性, 他希望老师们能够参与全国基础外语教育研究培训中心的科研课题中来, 把培训的收获加以巩固升华。

据了解, 本期培训内容包括英语素质提高、教学技能提升、教师素养拓展、教学科研、活动课程五个教学模块, 授课模式采用理论讲座、案例分析、小组讨论、教学实践、课下作业等多种手段相结合, 课程均采用20人的小班授课, 充分强调互动教学。

培训专家团队由北外及全国基础英语教育界的专家、学者组成, 包括北外英语学院副教授、专用英语学院副院长徐立、北师大外国语学院系副教授褚金、北京教育学院袁昌霞教授等。

欢迎广大教师参与“有氧英语读写课堂”课题研究

由全国基础外语教育研究培训中心与美国麦格劳-希尔教育测评中心联手推出的“有氧英语读写课堂”研究课题在进一步拓展阅读教学研究项目的基础上, 增加了Writing Roadmap™ 2.0在线英语写作测评系统的应用, 欢迎全国的广大基础教育工作者积极申报, 参与课题研究。

“有氧英语读写课堂”研究课题特色

- “有氧英语读写课堂”侧重读写, 兼听听说, 强调语言输入技能与输出技能之间的转换, 关注学生对语言的消化与吸

收过程:

- 在线英语写作测评系统Writing Roadmap™ 2.0作为过程性评价工具, 为学生的写作提供即时反馈和个性化指导建议, 为教师的课堂教学提供各种分析报告;
- 在线英语写作测评系统Writing Roadmap™ 2.0能为科研提供真实可靠的研究数据, 也是对网络环境下中小学英语学习模式的有益探索;
- “有氧英语读写课堂”可以作为校本研修或者地方研修课程, 适用于小学五、六年级至高三年级学生, 各类学校均可选用。

课题承担单位需具备的条件

- 学校在英语教学创新和全面提升英语教学质量方面有强烈的意愿;
- 学校具有良好的科研氛围和必要的经费支持, 确保课题研究或实验者参加开题培训和相关学术交流活动;
- 学校有至少一间装备优良可以上网的电脑室, 固定时间内向参与本次研究的同学开放。

课题申报教师需具备的条件

教授小学五、六年级到高中三年级的英语教师; 在英语教学创新和科

研方面有强烈的意愿;

有独立科研能力或者能够按照课题组要求提供基本数据和情况记录。

课题申请与审批

每年5月30日和11月30日前, 学校可以申报参加“有氧英语读写课堂”课题, 作为秋季和春季开始的研究项目, 审批结果将在每年的7月1日和12月31日公布。课题研究周期不短于1学年。

在达到课题申请的要求的前提下, 评审过程将力求使立项课题在地域、研究内容两方面具有一定的广泛性, 兼顾经济发达与不发达地区, 兼顾重点

校和普通校。

课题评审专家组

- 陈琳 北京外国语大学教授、国家《英语课程标准》研制专家组组长, 全国基础外语教育研究培训中心理事长
- 张连仲 全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长、国家《英语课程标准》研制专家组核心成员
- 吴一安 北京外国语大学英语学院教授、博士生导师

王勇 全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长、外语教学与研究出版社党总支副书记、副总编辑

- 孙昌华 美国麦格劳-希尔CTB教育测评中心亚太地区研发主任、博士
 - 王一虹 美国麦格劳-希尔CTB教育测评中心中国区主任
- 课题联系人: 刘寅
电话: (010)88819661
电子邮件: liuyin@fltrp.com

本刊为全国基础外语教育研究培训中心会报, 欢迎订阅。

2010年“外研社杯”全国青少年 网络视频英语大赛顺利落幕

8月19日,由全国基础外语教育研究培训中心主办、外语教学与研究出版社承办、中国教育电视台协办的2010年“外研社杯”全国青少年网络视频英语大赛的颁奖仪式在外研社北京国际会议中心举行。颁奖嘉宾为获得大赛各个组别冠、亚、季军的95名选手颁发了证书和奖品。

外研社社长于春迟,中国教育电视台空中课堂频道总监徐锦峰,全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长、外研社副总编辑王勇,全国基础外语教育研究培训中心秘书长、外研社基础教育出版分社社长申晔,外研社基础教育出版分社社长助理彭永成等出席了颁奖典礼。

于春迟社长在大赛颁奖典礼上表示,在场的选手能够到北京参加决赛都非常了不起。对于参赛选手而言,比赛的最终成绩并不是最重要的,而每位选手能够在今后继续保持对外语学习的兴趣和热情,继续享受学外语的过程,这才是最重要的。

对于此次比赛,小选手们纷纷表示收获很大。来自河北石家庄赛区的主评是此次大赛初一组冠军获得者,她表示,通过参加大赛,其知识得到了拓展,综合运用英语的能力得到了提高。

来自北京的贾嘉文瀚是幼儿组亚军获得者,今年只有4岁。虽然在选手中年龄最小,但是在比赛现场表现出色。面对

评委的提问,他的回答充满了智慧与自信。贾嘉文瀚说,在比赛中能够和其他小朋友交流并成为好朋友,让他非常开心。

对于贾嘉文瀚学习英语的经验,其父母表示,孩子没有上过任何英语辅导班。但是,从孩子几个月大开始,他们便坚持用英语与他对话,并经常让他观看一些全英文少儿类语音视频,尽量为孩子创设良好的语言环境。

贾嘉文瀚父母表示:“此次参赛的主要目的是让孩子得到一个锻炼的机会,让他和其他小朋友多接触和交流,并希望通过大赛增强孩子用英语表达的自信心,从而进一步提高其学习英语的兴趣。”

本次决赛评委之一、

中央民族大学外籍专家 Angus Cargill 表示,参赛选手们,尤其是幼儿组小选手的流利英语表达给他留下了深刻印象。但他也希望选手们在今后的英语学习中要特别注意语音的准确性。

另外,Angus Cargill 建议选手们在围绕如“感谢……”等熟悉主题发表即兴演讲时,不要总是阐述同样的内容,如表达对自己父母的感谢等。他建议选手们在比赛中能够多一些创意和新意,从多个角度来诠释熟悉主题。

据介绍,根据选手所处年级和学校,2010年“外研社杯”全国青少年网络视频英语大赛分11个组别进行,即幼儿组(4~6岁学龄前儿童);小学组(小学1~6年级,共6个

组别);初中组(初中1~2年级,共2个组别);高中组(高中1~2年级,共2个组别)。

本届大赛分赛区选拔赛和全国总决赛两个阶段。赛区选拔赛包括三个赛段:初赛、复赛、总决赛。总决赛分半决赛和总决赛。全国共5万余名选手在广西壮族自治区、山西太原市、陕西西安市、河北石家庄市、广东省广州市、深圳市、北京市、青岛市等10个省市分赛区参加了分赛区选拔赛。

经过地方赛区的选拔,最后各组别共有260名选手进入了北京的半决赛和总决赛,并在北京进行了最后的95名冠、亚、季军。

大赛赛区选拔赛(初赛、复赛)赛段采用视频

技术现场录制比赛(小学及中学组预赛为笔试,从第二轮初赛开始视频录制),记录每一位选手的精彩表演,参赛选手、家长和教师可从视频资料中体会每位选手在晋级过程中英语口语能力的不断提高。

选手精彩的视频记录在大赛网站上进行展示,方便选手查询和社会监督。选手可登录大赛网站,输入姓名和参赛编号,查看本人参赛的视频和评委评语。赛区决赛采用现场比赛的形式,由赛区组委会组织参赛选手在规定的时间内进行现场比赛,评委现场打分,同时公布晋级全国总决赛的选手名单并颁发赛区选手奖。

文/冷淑华

有氧英语读写课堂

Writing Roadmap™ 2.0

英语写作自动评分系统介绍

Writing Roadmap™ 2.0是麦格劳-希尔教育测评中心(CTB/McGraw-Hill)推出的一款英语写作自动评分系统。该系统具有“简洁的操作平台”“即时反馈的成绩报告”和“多元的帮助功能”等特点,能够有效激发学生对于英语写作的兴趣,培养学生的自

信心,帮助其快速提升英语写作能力。英语写作自动评分系统的稳定、客观、准确的特性不但大大减轻了英语教师逐一批改学生习作的繁重压力,而且能够帮助教师即时了解每名学生在英语写作中的具体问题,有助于教师制定针对全班的有效教学方案。

促进练习

Writing Roadmap™ 2.0通过提供大量的练习机会和即时的反馈报告来培养写作能力,学生有机会在修改文章的过程中不断进步。由于系统对学生作文的评判在几秒钟内即可实现,所以使用Writing

Roadmap™ 2.0能不断激发学生修改文章的热情。

自动评估

Writing Roadmap™ 2.0的自动评分系统可以快速地对学生作文的评分,同时给出对学生作文的分析报告。评分包括六个维度,即内容与思

想“组织与架构”“文体”“词汇选择”“语言流畅程度”和“语言基本功”。

不断进步

Writing Roadmap™ 2.0是一款功能强大的、有助于全面提高学生英语写作水平的教学辅助工具。它不仅能为学生提供简

洁的练习平台和即时的成绩反馈,还包含四种教学辅助功能,即“写作思路指引”“句法拼写检查”“近义词辞典”和“句法分析”。使用Writing Roadmap™ 2.0能够让教师有更多的时间钻研英语教学方法,也能让学生在英语写作建立自信心并产生浓厚的兴趣。

Writing Roadmap™ 2.0的特点

- 以提升学生英语写作能力为目的
- 方便的教学工具

Writing Roadmap™ 2.0充分考虑到学生的需求,无论何时何地都可以在线使用,这将有助于学生充

- 实时追踪学生进度
- 深度报告

通过使用Writing Roadmap™ 2.0,教师可以即时掌握班里每一名学生的学习情况;学生也可以清晰地看到自己在英语写作上的进步。

Writing Roadmap™ 2.0出具的地区、学校和班级报告便于教育管理者了解英语写作教学效

果,也便于教师利用这种分析报告进行教学科研分析。

- 可靠、方便的数据储存和传输
- 提高教学效率和教学效果

在任何能连上网的地方,教师都可以使用Writing Roadmap™ 2.0进行教学管理和操作。

如果一名英语教师同时教授两个班,每班40

名学生,学生每学期写10篇作文,教师每次花10分钟修改一名学生的作文,那么他每年要消耗133个小时进行作文批改。而使用Writing Roadmap™ 2.0,教师可以将每年133个小时的工作时间使用在教学研究上,这将提升教师的教学效果有很大帮助。

- 全方位的教学支持

麦格劳-希尔教育测

评中心致力于服务全球每一位教师,中心不但提供Writing Roadmap™ 2.0的使用培训,还提供英语读写教学法和培训和日常教学答疑。

如果您对于英语自动评分系统感兴趣,欢迎通过以下免费账号进入系统亲身体验。

学生免费体验帐号

1. 输入网站连接: www.writingroadmap2.com

2. 点击学生浏览器登陆。

3. 输入: 站点代码 (Site Code): BS02-0006

用户名 (Login): practice

密码 (Password): testing

教师免费体验帐号

1. 输入网站连接: www.writingroadmap2.com

2. 点击教师/管理员登陆。

3. 输入: 站点代码 (Site Code): CU84-0001

用户名 (Login): ctbuser11

密码 (Password): wrmteach

2010年“外研社杯”全国青少年 网络视频英语大赛顺利落幕

8月19日,由全国基础教育外语教育研究培训中心主办、外语教学与研究出版社承办、中国教育电视台协办的2010年“外研社杯”全国青少年网络视频英语大赛的颁奖仪式在外研社北京国际会议中心举行。颁奖嘉宾为获得大赛各个组别冠、亚、季军的95名选手颁发了证书和奖品。

外研社社长于春迟,中国教育电视台空中课堂频道总监徐锦峰,全国基础教育外语教育研究培训中心常务副理事长、外研社副总编辑王勇,全国基础教育外语教育研究培训中心秘书长、外研社基础教育出版分社社长申晔,外研社基础教育出版分社社长助理彭永成等出席了颁奖典礼。

于春迟社长在大赛颁奖典礼上表示,在场的选手能够到北京参加决赛都非常了不起。对于参赛选手而言,比赛的最终成绩并不是最重要的,而每位选手能够在今后继续保持对外语学习的兴趣和热情,继续享受学外语的过程,这才是最重要的。

对于此次比赛,小选手们纷纷表示收获很大。来自河北石家庄赛区的主评是此次大赛初一组冠军获得者,她表示,通过参加大赛,其知识面得到了拓展,综合运用英语的能力得到了提高。

来自北京的贾嘉文瀚是幼儿组亚军获得者,今年只有4岁。虽然在选手中年龄最小,但是在比赛现场表现出色。面对

评委的提问,他的回答充满了智慧与自信。贾嘉文瀚说,在比赛中能够和其他小朋友交流并成为好朋友,让他非常开心。

对于贾嘉文瀚学习英语的经验,其父母表示,孩子没有上过任何英语辅导班。但是,从孩子几个月大开始,他们便坚持用英语与他对话,并经常让他观看一些全英文少儿类语音视频,尽量为孩子创设良好的语言环境。

贾嘉文瀚父母表示:“此次参赛的主要目的是让孩子得到一个锻炼的机会,让他和其他小朋友多接触和交流,并希望通过大赛增强孩子用英语表达的自信心,从而进一步提高其学习英语的兴趣。”

本次决赛评委之一、

中央民族大学外籍专家 Angus Cargill 表示,参赛选手们,尤其是幼儿组小选手的流利英语表达给他留下了深刻印象。但他也希望选手们在今后的英语学习中要特别注意语音的准确性。

另外,Angus Cargill 建议选手们在围绕如“感谢……”等熟悉主题发表即兴演讲时,不要总是阐述同样的内容,如表达对自己父母的感谢等。他建议选手们在比赛中能够多一些创意和新意,从多个角度来诠释熟悉主题。

据介绍,根据选手所处年级和学校,2010年“外研社杯”全国青少年网络视频英语大赛分11个组别进行,即幼儿组(4~6岁学龄前儿童);小学组(小学1~6年级,共6个

组别);初中组(初中1~2年级,共2个组别);高中组(高中1~2年级,共2个组别)。

本届大赛分赛区选拔赛和全国总决赛两个阶段。赛区选拔赛包括三个赛段:初赛、复赛、总决赛。总决赛分半决赛和总决赛。全国共5万余名选手在广西壮族自治区、山西太原市、陕西西安市、河北石家庄市、广东省广州市、深圳市、北京市、青岛市等10个省市分赛区参加了分赛区选拔赛。

经过地方赛区的选拔,最后各组别共有260名选手进入了北京的半决赛和总决赛,并在北京进行了最后的95名冠、亚、季军。

大赛赛区选拔赛(初赛、复赛)赛段采用视频

技术现场录制比赛(小学及中学组预赛为笔试,从第二轮初赛开始视频录制),记录每一位选手的精彩表演,参赛选手、家长和教师可从视频资料中体会每位选手在晋级过程中英语口语能力的不断提高。

选手精彩的视频记录在大赛网站上进行展示,方便选手查询和社会监督。选手可登录大赛网站,输入姓名和参赛编号,查看本人参赛的视频和评委评语。赛区决赛采用现场比赛的形式,由赛区组委会组织参赛选手在规定的时间内进行现场比赛,评委现场打分,同时公布晋级全国总决赛的选手名单并颁发赛区选手奖。

文/冷淑华

有氧英语读写课堂

Writing Roadmap™ 2.0

英语写作自动评分系统介绍

Writing Roadmap™ 2.0是麦格劳-希尔教育测评中心(CTB/McGraw-Hill)推出的一款英语写作自动评分系统。该系统具有“简洁的操作平台”“即时反馈的成绩报告”和“多元的帮助功能”等特点,能够有效激发学生对于英语写作的兴趣,培养学生的自

信心,帮助其快速提升英语写作能力。英语写作自动评分系统的稳定、客观、准确的特性不但大大减轻了英语教师逐一批改学生习作的繁重压力,而且能够帮助教师即时了解每名学生在英语写作中的具体问题,有助于教师制定针对全班的有效教学方案。

促进练习

Writing Roadmap™ 2.0通过提供大量的练习机会和即时的反馈报告来培养写作能力,学生有机会在修改文章的过程中不断进步。由于系统对学生作文的评判在几秒钟内即可实现,所以使用Writing

Roadmap™ 2.0能不断激发学生修改文章的热情。

自动评估

Writing Roadmap™ 2.0的自动评分系统可以快速地对学生作文的评分,同时给出对学生作文的分析报告。评分包括六个维度,即内容与思

想“组织与架构”“文体”“词汇选择”“语言流畅程度”和“语言基本功”。

不断进步

Writing Roadmap™ 2.0是一款功能强大的、有助于全面提高学生英语写作水平的教学辅助工具。它不仅能为学生提供简

洁的练习平台和即时的成绩反馈,还包含四种教学辅助功能,即“写作思路指引”“句法拼写检查”“近义词辞典”和“句法分析”。使用Writing Roadmap™ 2.0能够让教师有更多的时间钻研英语教学方法,也能让学生在英语写作建立自信心并产生浓厚的兴趣。

Writing Roadmap™ 2.0的特点

- 以提升学生英语写作能力为目的
- 方便的教学工具

Writing Roadmap™ 2.0充分考虑到学生的需求,无论何时何地都可以在线使用,这将有助于学生充

- 随时追踪学生进度
- 深度报告

通过使用Writing Roadmap™ 2.0,教师可以即时掌握班里每一名学生的学习情况;学生也可以清晰地看到自己在英语写作上的进步。

Writing Roadmap™ 2.0出具的地区、学校和班级报告便于教育管理者了解英语写作教学效

果,也便于教师利用这种分析报告进行教学科研分析。

- 可靠、方便的数据储存和传输
- 提高教学效率和教学效果

在任何能连上网的地方,教师都可以使用Writing Roadmap™ 2.0进行教学管理和操作。

如果一名英语教师同时教授两个班,每班40

名学生,学生每学期写10篇作文,教师每次花10分钟修改一名学生的作文,那么他每年要消耗133个小时进行作文批改。而使用Writing Roadmap™ 2.0,教师可以将每年133个小时的工作时间使用在教学研究上,这将提升教师的教学效果有很大帮助。

- 全方位的教学支持

麦格劳-希尔教育测

评中心致力于服务全球每一位教师,中心不但提供Writing Roadmap™ 2.0的使用培训,还提供英语读写教学法和培训和日常教学答疑。

如果您对于英语自动评分系统感兴趣,欢迎通过以下免费账号进入系统亲身体验。

学生免费体验帐号

1. 输入网站连接: www.writingroadmap2.com

2. 点击学生浏览器登陆。

3. 输入: 站点代码(Site Code): BS02-0006

用户名(Login): practice

密码(Password): testing

教师免费体验帐号

1. 输入网站连接: www.writingroadmap2.com

2. 点击教师/管理员登陆。

3. 输入: 站点代码(Site Code): CU84-0001

用户名(Login): ctbuser11

密码(Password): wrmteach

借助电子辞典联想记忆单词

文/华东师范大学附属东昌中学 华海玲

引言

词汇教学是中学英语教学的一项重要内容。通过借助电子辞典,学生可以有效地扩大词汇量,并提高对词汇学习的兴趣。Casio电子辞典的“汉英词典”“搭配词典”“近义词词典”等功能能够帮助学生迅速查询到自己需要的单词及词组,电子辞典的发音功能也能有效帮助学生正确朗读单词。

本版教学案例为华东师范大学附属东昌中学华海玲老师的词汇教学案例,供读者学习和参考。

教学案例

教学内容: Unit 4 Creatures Large and Small

Friend or enemy?

Read this excerpt from the play *Winston and the Spider* to learn about one kind of small creature. The scene begins with Winston and his wife Betty standing in their kitchen.

Betty: (jumping in fright, and then shouting) Kill it!

Winston: (calmly) Certainly not.

Betty: Why? You're not frightened of it, Winston, are you? It's only an insect.

Winston: It isn't an insect, Betty. It's a spider. Actually, spiders are very useful creatures. I watched a TV programme last night that completely changed my view about spiders. Do you want to hear about it?

Betty: Not really. (She sighs.) but I suppose you're going to tell me anyway.

Winston: Spiders are the enemies of insects and the friends of humans. Chinese farmers realized that years ago. Do you know that in parts of China, in autumn, farmers build shelters for spiders and put them all over their fields?

Betty: No. I didn't know that.

Winston: (ignoring her remarks) The shelters are like little tents. Surviving winter in them, the spiders emerge healthy and hungry when spring comes. At the same time, millions of insects arrive to attack the

farmers' crops. The spiders fill their empty stomachs, and the farmers become happy because their fields have been protected.

Betty: So everyone is happy except the insects.

Winston: Right, and now this natural method of pest control is being copied all over the world.

Betty: (looking bored) Interesting, but now I must go and...

Winston: (becoming excited) Wait! There's more. What's stronger than steel, lighter than a feather and as elastic as a rubber band?

Betty: What?

Winston: It's the silk the spiders make their webs with. Scientists are trying to develop a material having similar properties. They plan to use it in spacecraft, artificial organs like hearts, and to make really bulletproof vests.

Betty: I still think spiders are nasty and should be killed. Their bites are dangerous, aren't they?

Winston: To insects, yes, but to people, rarely. But even their poison is useful. Doctors think it might be used to treat brain disorders in humans.

Betty: That's good news for you, then. (She laughs.) But seriously, I get your point, Winston. We should try to understand things in nature and not destroy them.

教学目标:

指导学生利用电子辞典学习单词,掌握单词的音、形、词性转换,培养学生掌握良好的学习方法,提升自学能力。

教学任务:

本课时,学生将通过使用Casio电子词典的“搭配词典”和“近义词词典”功能来解决下列单词的各种变化形式,从而对这些单词有更深刻的理解和记忆。同时,通过学习同一个单词的不同变化形式,学生也将学会用联想的方法记忆单词,而这种联想的方法可以让学习以最快速度扩大词汇量。

本课单词包括:

creature, emerge, artificial, rarely, view, pest, treat, shelter, bored,

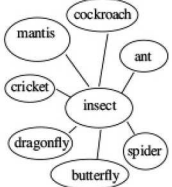
bulletproof vest, disorder, tent, elastic, nasty, get, survive, property, bite, one's point

教学过程:

1. 单词热身

教师结合本课程内容,呈现出单词,要求学生同桌两人合作,借助电子辞典联想其他相关的单词。这一活动旨在活跃课堂气氛,导入单词学习,同时让学生通过使用电子辞典积累新单词。

按照教师的要求,学生很快罗列出一部分简单且常用的昆虫名称。接着,教师又要要求学生说出一些生活中常见但学生不会用英文表达的单词。这里主要引导学生使用“汉英辞典”功能。(见图一、二)



2. 检查读音

由于已经布置学生提前预习单词读音,因此教师此时用大屏幕呈现部分单词并让学生逐个朗读,遇到学生读不准的单词,教师仍然会朗读并及时纠正学生的错误发音。教师同时提醒学生通过电子辞典验证发音,并跟读。通过检查,笔者发现学生能够借助电子辞典记住单词的发音。

3. 单词学习

读音问题解决之后,教师布置学生新的任务:通过“搭配词典”和“近义词词典”功能快速查找一个单词的不同搭配以及近义词。举例说明:

(1) creature: 首先,通过“汉英双解词典”查出该单词有多少种不同的含义,并记录几个简单常用的词组和句子。如:
a creature from outer space (见图三)

Whales are the largest creatures living on earth.

然后教师要求学生使用“单词跳查”——“搭配辞典”。学生说出他们所认识的单词搭配: living creatures, simple/complex creatures, cold-blooded/warm-blooded

creatures, furry creatures 等。(见图四)

随后又跳查到“同义词典”,查找creature的近义词:living thing, animal, beast, brute。(见图五)

(2) view: 通过“搭配辞典”找出常用的搭配: general view, popular view。在“同义词典”中找出近义词: opinion, belief, point of view, way of thinking 等。

(3) elastic: 借助“同义词典”找出近义词: flexible, stretchy 等。

(4) nasty: 借助“同义词典”找出近义词: horrible, unpleasant, disgusting, awful, disagreeable, terrible 等。

注: 词性转换的查找其实很简单。学生只需键入单词,屏幕左边就会出现一串与该词相关的单词,于是学生就很容易找到所查的单词的各种词性。(见图六)
如: survive (v.)—survival (n.)—survivor (n.);
bored (a.)—boring (a.)—bore (v.)—boredom (n.)

学生有时很喜欢集体活动。比如,教师让全班学生同时查询一个单词的同一个用法时,他们自发地开始比赛,首先查到的学生第一时间喊出结果,使动作慢的学生感到非常着急。于是,他们在下次查询时就会加快速度,力争在最短的时间内查到结果。这样,教师一直期望看到的学生互相竞争、合作的氛围就出现了。由此可见,只要教师设计出丰富的、能吸引学生的任务,并借助好的教学辅助工具,学生就会提升对单词学习的兴趣。

4. 深入讲解课文
教师讲解完单词后开始进入课文教学。听第一遍课文录音,要求学生回答一些简单问题;听第二遍课文录音,要求学生根据课文内容,判断句子的正误。

5. 布置作业

(1) 让学生将课上所学单词进行词性转换,并将近义词整理归类。

(2) 让学生使用“搭配辞典”,找出能与单词表中的动词和形容词进行搭配的词。

6. 检查作业

第二天,教师检查学生的家庭作业。

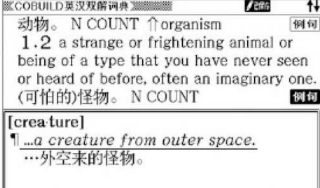
图一



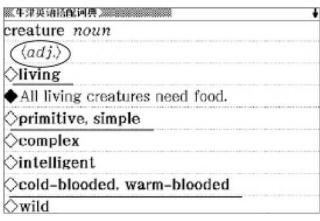
图二



图三



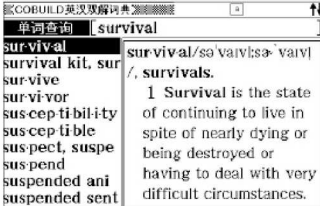
图四



图五



图六



调动学生主观能动性 提升教学效果

文/深圳外国语学校 李曼

引言

在以往的词汇教学中,教师往往将单词进行逐个讲解,而学生被动记忆单词。这种词汇教学方法往往收不到良好的教学效果。电子辞典无疑使词汇教学进入了一个崭新的阶段,在很大程度上解放了教师,发挥了学生的主观能动性,取得了“双赢”的效果。

以下教案为深圳外国语学校李曼老师的《新概念英语》第三册第二课的词汇课教案,供读者参考。

教学案例

教学内容:

Lesson 2 Thirteen equals one 十三等于一
Our vicar is always raising money for one cause or another, but he has never managed to get enough money to have the church clock repaired. The big clock which used to strike the hours day and night was damaged many years ago and has been silent ever since.

One night, however, our vicar woke up with a start: the clock was striking the hours! Looking at his watch, he saw that it was one o'clock, but the bell struck thirteen times before it stopped. Armed with a torch, the vicar went up into the clock tower to see what was going on. In the torch-light, he caught sight of a figure whom he immediately recognized as Bill Wilkins, our local grocer.

"Whatever are you doing up here Bill?" asked the vicar in surprise.

"I'm trying to repair the bell," answered Bill. "I've been coming up here night after night for weeks now. You see, I was hoping to give you a surprise."

"You certainly did give me a surprise!" said the vicar. "You've probably woken up everyone in the village as well. Still, I'm glad the bell is working again."

"That's the trouble, vicar," answered Bill. "It's working all right, but I'm afraid that at one o'clock it will strike thirteen times and there's nothing I can do about it."

"We'll get used to that, Bill," said the vicar. "Thirteen is not as good as one, but it's better than nothing. Now let's go downstairs and have a cup of tea."

教学目标:

Enable the students to pronounce and use the words and expressions in this lesson with the help of e-dictionary.

教学工具:

Casio EV-SP2900(卡西欧电子辞典)
课上主要应用电子辞典的下列功能:

单词查询,真人发音

• 例句、解释,登录词条笔记

• 英语多词典查询(牛津英语搭配词典,COBUILD英汉双解词典等)

• 单词词典、追加查询课后作业主要应用电子辞典的下列功能:

例句查询

• 背诵卡制作

登录单词复习

学习测验/温习

教学步骤:

Step 1: Greeting & Revision

在本科的热身活动环节,有几种方案可以让学

生逐渐进入状态:
方案一:让学生小组活动,利用电子辞典温习前一天学习的单词,借助“单词查询”和“真人发音”功能,纠正发音,解决语音语调问题。

方案二:教师说中文,让学生说出并拼写英文单词。出现拼写错误时,教师可以利用学生利用电子辞典的“模糊查询”功能,找出正确的单词拼写形式。

T: Good morning boys and girls! Now let's have a revision first. Who would like to retell the text?
S: The passage talks about...

T: Excellent! Now let's move to the details—language study.

Step 2: Practicing the useful words and expressions

T: With the help of e-dictionary, can you sum up the useful words and expressions of this lesson?
Students raise their opinions and the teacher adds some missing parts.

例1: "Our vicar is always raising money for one

cause or another..." Take "raise" for an example. (以单词raise的讲解为例)

T: What does the word "raise" here mean in English?

S: "Collect money". (在"COBUILD英汉双解词典"中找出符合的答案。见图一)

T: Yes! Pay attention to the other meanings of "raise". Can you figure out what other things we can "raise" according to the dictionary?

S1: You can raise something. For example, you can raise the window.

S2: I can raise my eyebrows. (见图二)

S3: I would like to raise a dog.

S4: How about raising a smile?
S5: I was raised by my grandparents when I was a little boy. (见图三)

学生在(见图三)的“例句、解释”中找出相关的例句、短语,在句子中体会单词的用法。

T: Well done. You did an excellent job!

例2: "Armed with a torch, the vicar went up into the clock tower to see what was going on."

Take the phrase "arm with" for another example. (以词组arm with为例)

T: What does the phrase "arm with" here mean in English?

S: "Supply or provide with weapons." (在“牛津英语大词典”中找到英文翻译。见图四)

T: Who can show us how to use this phrase?

S: She armed them with brushes and mops. ("牛津英语大词典"的例句)

T: Can you make up another sentence like the example?

S: We arm ourselves with advanced thoughts.

T: Good job. Who can tell us other phrases with the similar meaning like "arm with"?

S: I've got it. Provide, supply, equip, furnish, issue, lift out, fit up...

(在“牛津同义词大词典”中找到 arm with的同义词组。见图五)

T: Then do you know

how to use them? What are their similarities and differences?

S: No.
T: Can you find it out with the help of e-dictionary by yourselves?

S1: Of course! Provide sth. for sb. (见图六)

S2: She was able to furnish me with details of the incident.

S3: Everyone was issued with a gas mask.

(利用“单词词典”快速找到同义词的用法并通过多词典查询例句加以巩固,避免只知“其词”,不知“何用”。)

Step 3: Useful Structures

Use present continuous tense to indicate that something always happens. (用在进行时,一般在现在时表示习惯性的动作)

Sentences from the text:

Our vicar is always raising money.

He is always getting into trouble.

Additional:
We are waiting for you. (说话时正在进行的动作)

Mr. Green is writing another novel. (目前一段时间内正在进行的动作)
I'm leaving for a trek in Nepal next week. (表示将来的动作)

Step 4: Practice

Practice 1

Fill in the blanks with proper prepositions:

1. Machines are driven _____ electricity.

2. You mustn't write your exercises _____ red ink.

Practice 2

Correct the mistakes in the following sentences:

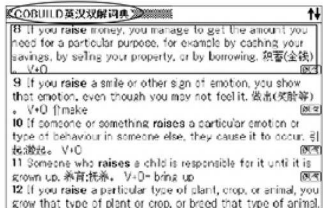
1. There must be something wrong with my watch. I feel obliged to have it to be repaired.

2. The experts set out to hunt for the puma, arming with weapons.

Step 5: Homework

Write a report of the conversation between Bill Wilkins and the vicar in the clock tower. Begin with "When the vicar saw Bill in the light of his torch, he immediately asked him..."

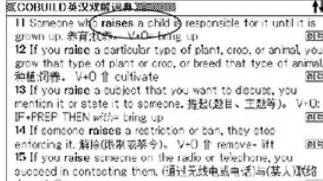
图一



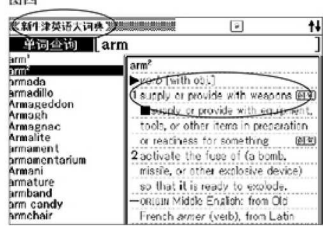
图二



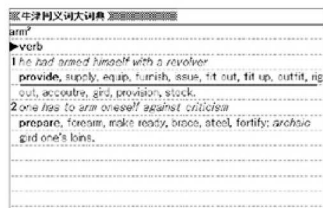
图三



图四



图五



图六

